

# VALLE DE ELDA

10 Ptas.

Año XV - - Núm. 748

Elda, 25 Diciembre 1970

Director: Rodolfo Guarinos Amat

D. L. A 9 - 1958



“...y sucedió que estando allí le llegó la hora del parto. Y dio a luz a su Hijo primogénito y le envolvió en pañales, y recostó en un pesebre porque no hubo lugar para ellos en el mesón. Estaban velando en aquellos contornos unos pastores cuando, de improviso, un ángel del Señor apareció junto a ellos y cercóles con su resplandor una luz divina, lo cual los llenó de sumo temor. Dijoles entonces el ángel: No tenéis que temer, pues vengo a daros una nueva de grandísimo gozo para todo el pueblo, y es que hoy os ha nacido en la ciudad de David, el Salvador, que es Cristo o Mesías, el Señor Nuestro. Y sirvaos de seña que hallaréis al Niño envuelto en pañales y reclinado en un pesebre. Al punto mismo se dejó ver con el ángel un ejército numeroso de la milicia celestial, alabando a Dios y diciendo: GLORIA A DIOS EN LO MAS ALTO DE LOS CIELOS Y PAZ EN LA TIERRA A LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD”.



# FELICES NAVIDADES



# Canciones de la Vieja Navidad

## Afuera de las cabañas

Blas: ¡Fuera de las cabañas,  
pastores y mayorales;  
oíd nuevas divinales!

Mingo: ¿Qué nuevas son, Blas Macías?

Blas: Son que sepas que es bajado  
de las sillas celestiales  
el que cura nuestros males.

Mingo: ¿Cómo lo sabes, zagal,  
que es nacido tanto bien?

Blas: Porque yo le vi en Belén  
más luciente que un cristal.

Toribio: ¡Oh, qué dulces nuevas traigo!  
¡Oh, qué placer y consuelo!

Los demás: ¿Qué nuevas son, Toribuelo?

Toribio: Tanto traigo el gasajado,  
que apenas puedo decillo:  
¡Dado nos es el Chiquillo,  
tanto tiempo deseado!

(Del "Cancionero espiritual",  
Valladolid, 1549)

## Buenas noches, Gil Garrido

—Buenas noches, Gil Garrido.

—Mi fe, Bras, mejor dirías  
en tal noche, buenos días.

Estando el cielo alumbrado

y el sol en su nacimiento,  
¿do está, Bras, tu entendimiento,  
que buenas noches has dado?  
Revuelve sobre el cayado  
y di si no lo entendías  
en tal noche, buenos días.

¿No ves que el sol ha salido  
y abajo ya de la sierra  
dando su lumbré en la tierra?  
Las noches ha despedido;  
cobra ya nuevo sentido  
y verás, que no veías,  
en tal noche, buenos días.

(De "Natividad". Ms. Barbieri,  
Año 1556)

## Zagalejos, venid al portal

Zagalejos, venid al portal,  
cantando y bailando; alegres cantad  
al soneci, soneci de la nieve,  
pues tan menudi, menudito llueve,  
por el tono del ¡agua va!  
¡Agua va!, que se moja mi Niño,  
decir con donaire,  
que la gracia consiste en el aire.

(De "Villancicos". Toledo, 1651)

## Amantes pastorcillos

Amantes pastorcillos,  
piadosos zagalejos,  
¿con qué abrigaremos  
a un Niño hermoso  
que tirta al hielo?

—Yo le doy un suspiro  
de mi amor en la llama encendido.

—Yo le doy en mi llanto  
un caudal de cristal abrasado.

—Yo le doy un deseo  
del ardor que se oculta en mi pecho.

—Yo le doy una pena,  
que, aunque hoy nace, El muere por  
[ella.

—Mejor es mi ofrenda,  
mi ofrenda es mejor.

—Pues, ¿qué le das tú?

—Lo que yo le doy  
para abrigar a mi Niño desnudo  
son las preciosas telas del corazón.

(De "Villancicos". Convento de la  
Encarnación. Madrid, 1679)

## Corderito blanco

Corderito blanco,  
que durmiendo estás:  
déjate, bien mío,  
déjate arrullar.

Si te duermes, Niño mío,  
yo te quiero despertar,  
pues vinieron desde Oriente  
los tres Reyes a adorar.

No te duermas, mi vida;  
no te duermas, mi vida;  
A ro, ro,  
que te arrullo yo.

(De "Villancicos". Zaragoza, 1761)

# Perspectiva general de realizaciones para el próximo año

● Interesantes declaraciones del Alcalde don Antonio Porta Vera



Llegamos al final de un año y a los albores de uno nuevo. Es éste un momento en que se acostumbra hacer balance de lo realizado y plantear las líneas directrices de lo que va a ocupar nuestra atención en el próximo año, tanto en la esfera particular como en la comercial o industrial y en la oficial. La labor que realiza el Ayuntamiento de Elda en mejorar servicios, en dotar a la población de obras públicas importantes y en conseguir para ella necesarias realizaciones tiene también su balance y su planificación. De lo realizado en 1970 —que es bastante— no vamos a ocuparnos ahora, sino de lo que se desea realizar en 1971 o, por lo menos, plantear las bases para su consecución. Nadie mejor que el propio alcalde de Elda, don Antonio Porta Vera para guiarnos en este "tour d'horizon" a la acción municipal en el año venidero.

Don Antonio Porta ha hecho con precisión la disección de las aspiraciones del Ayuntamiento eldense de cara al nuevo año. Parte de ellas son secuela del año anterior que, cumplidos los trámites en 1970, aún tienen que cubrir otros antes de su definitiva puesta en marcha. Otras recibirán en este año su primer empujón y no se verá el resultado hasta otro u otros años. Pero la labor estará hecha.

El señor Porta nos habla:

—Una de las más importantes y necesarias realizaciones para el próximo año es la que se refiere a la Estación Depuradora de aguas residuales, pues la actual acusa ya los años que lleva construida y condicionan el ensanche de la ciudad por ese lado. Si no el traslado definitivo de la Estación en 1971, si esperamos que las obras comiencen en el próximo año, ya que disponemos de lo más importan-

te, que son los terrenos para ello, situados en la confluencia de la rambla del Cid y el río.

—Elda necesita construir cada año un Grupo escolar, y para no verse rebasada por el crecimiento de la población escolar, y para el año venidero esperar poner en marcha uno nuevo, en los terrenos adquiridos con este fin en la prolongación de la calle de Velázquez, a continuación de la barriada de José Antonio.

—Continuaremos con todo interés las gestiones para la compra de terrenos destinados a levantar un nuevo Instituto de Enseñanza Media, ya que aun cuando hoy todavía no es problema en nuestra ciudad la Enseñanza Media, ya estamos rozando la saturación de los centros existentes, especialmente en los primeros cursos. En 1971 esperamos haber adquirido los terrenos necesarios y haber realizado los primeros trámites para que cuanto antes pueda ser concedido, construido y puesto en servicio el nuevo Instituto.

—Hemos emprendido en 1970 y proseguirá en 1971 la instalación de alumbrado moderno en toda la ciudad, habiéndola dividido a este efecto en cuatro sectores. La zona 4.<sup>a</sup> está ya en vías de ejecución y en el último Pleno se fijó la primera zona como la siguiente para realizar esta mejora. Efectuada esta instalación en el año próximo es muy posible que dentro de los próximos doce meses podamos haber puesto en marcha las restantes dos zonas de la ciudad.

—También tenemos en marcha, gracias al superávit del presupuesto de 1970, a tres importantes obras que han de mejorar grandemente zonas de la ciudad que cada vez van adquiriendo mayor importancia y que son

las de urbanización de la Ciudad Vergel, de la calle Colón y de los accesos a la Escuela de Aprendizaje Industrial.

—La Casa de la Cultura es uno de nuestros más ambiciosos proyectos y nos gustaría que estuviera en ejecución en el próximo año. Pero este asunto está fuera de las posibilidades de acción municipal, pues se encuentra en período de confección del proyecto en la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, aunque tenemos noticia de que se le quiere dar la mayor celeridad al expediente.

—Para la mejora del servicio de aguas potables se ha considerado necesaria la construcción de un nuevo depósito en "La Torreta", junto a los actualmente en servicio, para el cual hemos solicitado la inclusión en el plan de obras para 1971 de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, contando ya el Ayuntamiento con los fondos necesarios para la financiación de la parte que correspondía al mismo.

—En materia de jardines se ha realizado mucho en este año, con la reforma de algunos, como el de la plaza de Calvo Sotelo y de Castelar y la creación de zonas verdes en la Avenida de Novo Hamburgo y otros lugares. En 1971 proseguirá esta labor y entre las zonas cuya ordenación como jardines está prevista figuran las de la plaza de España y las márgenes del río entre el barrio de San Antonio y el puente de la Estación, donde ya existe una pinada. Las laderas del castillo seguirán siendo repobladas de pinos para proseguir en la tarea de dar un agradable aspecto a aquel paraje histórico, llamado a ser uno de los atractivos de la ciudad una vez se haya realizado en él la adecuada obra de acondicionamiento.

—Hay otras obras o proyectos de vital importancia para el pueblo de Elda, y entre ellos destaca el de la confección del Plan General de Ordenación Urbana, absolutamente necesario para la urbanización y construcción de viviendas en zonas de la ciudad que actualmente están fuera del Plan vigente de alineaciones. Pero en esta materia, por su complejidad e importancia, tenemos que esperar decisiones técnicas, sobre las cuales no tenemos más posibilidad que el gestionar para que adquieran mayor celeridad.

—También deseáramos llegar a un feliz fin otras empresas de gran importancia para la ciudad pero que presentan aspectos que exceden de nuestras posibilidades de resolución. Ejemplo de éstas son la Estación Depuradora —aunque Elda haya adoptado las medidas necesarias para llevarla a cabo para sus propias necesidades exclusivamente— el Matadero y el su ministro de aguas potables, Elda podría por sí sola, y de hecho lo hace en la medida de sus posibilidades, resolver estos servicios por sí y para sí. Pero creemos que una adecuada instalación de estos servicios para que sean rentables y que no se queden desfasados en unos pocos años debe ser hecha utilizando los medios más modernos y eficaces, que en consecuencia son los de importe más elevado. El acometer estas obras cada población por sí es, en la práctica, tirar el dinero del pueblo en una obra excesivamente costosa, puesto que no se aprovecha en la medida en que pudiera serlo. Económicamente hablando, es una aberración el que cada pueblo tenga su matadero municipal, con sus crecidos gastos de mantenimiento en personal, inspección, veterinario, etc. Esto únicamente a escala comarcal, con

Continúa en la página siguiente

# Perspectiva general de realizaciones...

Viene de la página anterior

un servicio calculado para 100.000 ó 150.000 habitantes, puede realizarse, como únicamente en régimen de Mancomunidad de servicios pueden resolverse los planes de ordenación urbana, alcantarillado y Estación Depuradora, parque de bomberos, Hospital y otros, para que no se produzcan situaciones en que un pueblo sostiene durante un año los servicios para tenerlos a punto y otros pagan dicho servicio únicamente en los casos en que los utilizan. Finalmente, las necesidades de aguas potables debieran ser acometidas conjuntamente

por varias poblaciones, en forma de consorcio.

—Y para terminar, quiero aprovechar la ocasión que me brindan estas páginas para desear a todos los eldenses, nacidos aquí o vinculados a Elda por su residencia, mis más cordiales deseos de prosperidad y felicidad en estas fiestas de Navidad y en el próximo año 1971.

Agradecemos al señor Portas sus importantes declaraciones, que hemos procurado transmitir a nuestros lectores de la forma más fidedigna posible.

A. N.

# DEMOGRAFIA

Inscripciones efectuadas en Registro Civil:

## NACIMIENTOS

Día 16 de diciembre de 1970: Francisco, hijo de Francisco Lázaro Navarro y Ana María Garrido Martí. César, de Roque Miralles Díaz y Antonia María Quiles Ramírez. Rosa María, de Cristóbal Zárate Hernández y Dolores García Martínez. José, de Vicente Olcina Vera y Josefa Rocamora Lifante. Miguel, de Juan Miguel Martínez Adsuar y Ana Ruesca Romero.

Día 7: Antonio, de Antonio Vila Rico y Josefa Vidal Villaplana. José Francisco, de Francisco Salas Martínez y Concepción

Olcina Pina. María Victoria, de Pascual García Sáez y María López López. Antonio, de José Martínez Cañaveras y María del Pilar López Tárraga.

Día 8: Antonio Miguel, de Rafael Gálvez Lucena y Rosario Castro Arteseros. María Isabel, de Salvador Botella Quiles y Joaquina Mejías Doñate.

Día 9: Miguel, de Francisco Sirvent Pinos y Josefa Valera Pérez.

Día 10: Margarita, de Francisco Poveda Monzó y Purificación Quesada Peñas. José, de José Hernández Sánchez y Dolores Pérez Botias.

Día 11: Adriano, de Adriano López Díaz y Bárbara Rubio Liján. Sara, de Jorge Bellod López y María Elena Santos Poveda.

Día 13: Rafael, de José Izquierdo Olivares y Consuelo Parrillas Solido.

Día 15: María Eugenia, de Juan Payá Manchón y María García Esteve.

Día 16: Francisco José, de Jesús Bernabé Romero y Gumerinda Abad Vicedo.

Día 17: Ana María, de Joaquín Valero Mañas y Ana María Nuñez Tejas.

Día 18: Jacinta, de Sebastián Arenas García y Jacinta Villora Cerro. Joaquín, de José Ortiz Fernández y Amparo Quevedo Ruiz.

## MATRIMONIOS

Día 5: Juan Herrero Bernal con Angela Riquelme Alvarado (Santa Ana).

Día 6: Bernardino Navalón García con Francisca Romero García (S. Francisco de Sales). Antonio Ruiz Martínez con María Luisa Lizón García (Inmaculada). Pedro José Garrido Romero con Modesta Martínez García (San Francisco de Sales).

Día 8: Juan José Ranchal Sánchez con Antonia Dolores Bernabeu Martínez (Santa Ana). Agustín López Gómez con Herminia Leonarda Boy Ródenas (San Francisco de Sales).

Día 9: Francisco Vera Martínez con Julia González Martínez (San Francisco de Sales). David Fernández Verdú con María de la Salud Vera Moreno (Santa Ana).

## DEFUNCIONES

Día 7: Francisco Hellín Navarro, de 81 años.

Día 9: María Salud Montoro Vera, de 88 años.

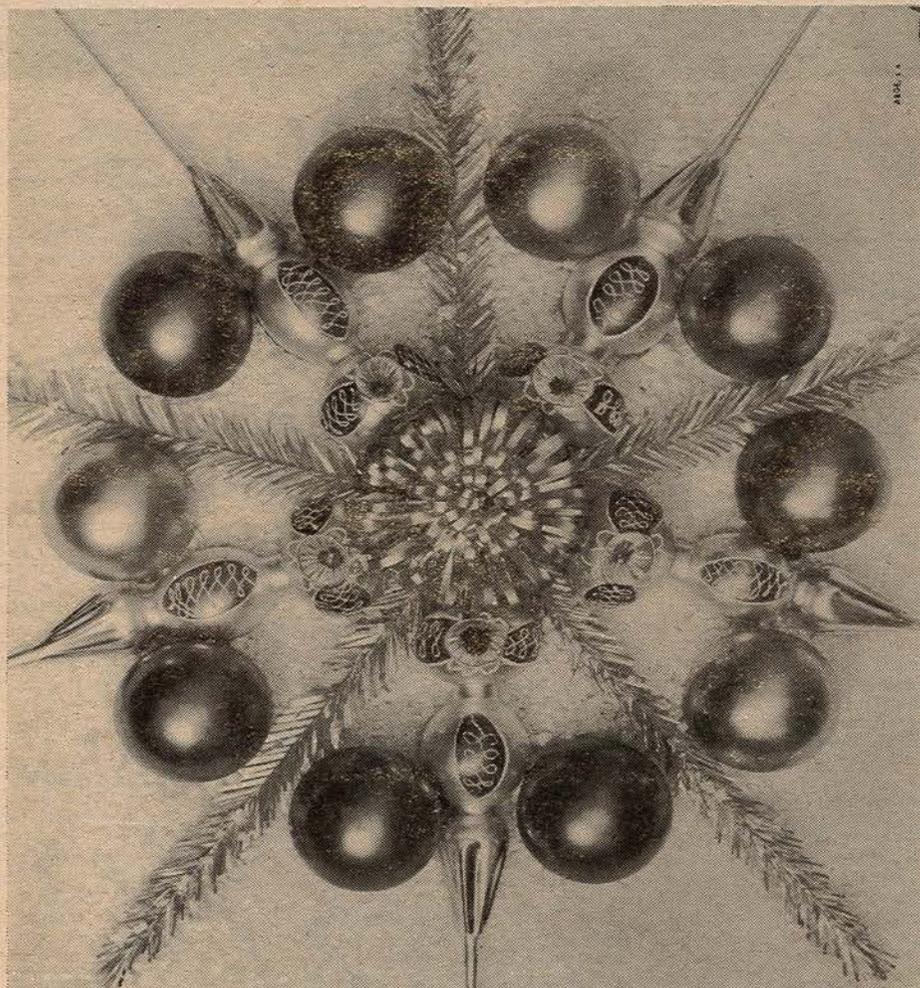
Día 10: María Rosario Ros Gutiérrez, de 75 años.

Día 14: José Olcina Navarro, de 79 años.

Día 15: Silverio García Ponsoda, de 81 años. Joaquín Esteve Pérez, de 65 años. Adriano López Rubio, de 4 días.

## RESUMEN

Nacimientos ... ..	22
Matrimonios ... ..	8
Defunciones ... ..	7



**365 días llenos de paz y alegría les desea**



**CAJA DE AHORROS DEL SURESTE DE ESPAÑA**  
CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

# CORREO de VALLE DE ELDA

Señor Director:

Con motivo del concierto celebrado por la Orquesta de Cámara de París, viene "como anillo al dedo", un tema de actualidad en cuanto a música se refiere.

Sabido es de todo aquel que en cultura musical se interesa, que la Banda "Instructiva Musical Santa Cecilia" ha llegado a su más precaria expresión artística, debido especialmente a la falta de apoyo que recibe de la ciudad, ya económicamente como en trabajo, en favor de proveerla de lo necesario para que dicha sociedad se mantenga en un tono como hace cuatro o cinco años.

"Amigos de la Música" está ofreciendo unos conciertos que jamás pudiéramos pensar escuchar en nuestra ciudad, los cuales son agradecidos y correspondidos por un escogido público eldense. Pero digo yo: ¿está capacitado el público asistente para "enterarse" de esta faceta musical? Sinceramente, yo creo que no. Un noventa por ciento no comprendieron lo que oyeron y no saborearon las interpretaciones, porque es necesario tener una cultura musical muy elevada y estar convenientemente preparados para captar los matices.

Sinceramente, merecen todos los elogios habidos y por haber los "Amigos de la Música", pero ¿no sería más razonable que el esfuerzo que realizan, tanto económico como de trabajo, para conseguir organizar estos conciertos, se aprovechara para conseguir la Banda que nuestra ciudad merece? Creo que este trabajo daría muy buenos frutos artísticos y sería agradecido por el público en general.

J. FERRIS MONLLOR

\*\*\*

Nota de la Redacción.—Hemos publicado integra la carta íntegra que nos dirige el señor Ferris Monllor, carta que sin duda le ha inspirado su incondicional devoción a la

música y su elogiado deseo de que la Banda de Santa Cecilia, la Banda de música de Elda, recobre el esplendor que tuvo en sus mejores tiempos. En términos generales, estamos de acuerdo con el espíritu que anima estas líneas del señor Ferris, aunque lamentamos no poder coincidir en sus puntos de vista en lo que respecta a los posibles modos de formación musical de nuestros paisanos, así como a los objetivos deseables de la sección "Amigos de la Música" del Centro Excursionista. Pensamos que "Amigos de la Música" se merece toda clase de elogios por haber traído a Elda a la Orquesta de Cámara de París y que estos elogios hemos de dárselos sin reserva ni pero alguno. "¿Está el público asistente capacitado para "enterarse?"—dice el señor Ferris. Y se contesta él mismo: "Sinceramente, creo que no". Coincidimos también en esta apreciación del nivel musical de nuestros conciudadanos, pero entendemos que andando se hace el camino y que es precisamente la audición de estos grandes conciertos interpretados por excelentes conjuntos, la que ha de ayudar a despertar una afición cada vez mayor y a crear un gusto progresivo por estas manifestaciones artísticas. Aparte de lo dicho, personalmente creemos que para gozar de la música, de la pintura, de la escultura, etc., no hace falta tener conocimientos técnicos de cada una de estas artes, sino la sensibilidad necesaria para poder disfrutar con sus obras. Claro está que una buena cultura musical, una preparación y una costumbre de escuchar música, son una buena recomendación para seguir, saborear, cada vez con mayor deleite, nuevos conciertos. Pero si esperamos a que nuestro público alcance ese estado o nivel ideal, creemos que nos haremos antes viejos y sordos en el empeño.

V. de E.

## "VALLE DE ELDA"

Redacción y Administración

Moscardó, 1-1,<sup>o</sup>  
Teléfono 38 02 12

Impreso en Sus. de Sues, Serra y C.,  
Avenida de Orihuela, 51 - Alicante

DINO DE LAURENTIIS



CINE LYS

# LA BIBLIA

... EN SU PRINCIPIO

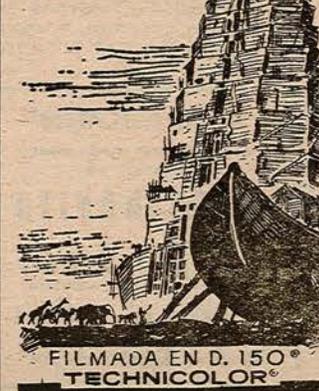


guion de  
CHRISTOPHER FRY

producida por  
DINO DE LAURENTIIS

dirigida por  
JOHN HUSTON

fondo musical  
TOBHIRO MAYUZUMI



FILMADA EN D. 150°  
TECHNICOLOR®

Suspendidas temporalmente las sesiones de «Arte y Ensayo», le ofrece en las fiestas de Navidad un programa extraordinario con el film de los films, basado en el libro de los libros

# La Biblia

Complemento:

# SOR YE-YE

(en color)

AUTORIZADO PARA  
TODOS los PUBLICOS

## FARMACIAS DE URGENCIA

Sábado, 26:

D. José Pérez. M. Anido, 18

Domingo, 27:

D. J. M. Hernández Mola, 7

Lunes y martes:

D. Ramón Rico. Colón, 19.

Miércoles y jueves:

D. Emiliano Vera. Balmes, 14

Viernes:

D. Juan Verdú. Reyes C., 23.

## CUPON PRO-CIEGOS

### NUMEROS PREMIADOS

Viernes, 18.	715
Sábado, 19.	952
Lunes, 21.	106
Martes, 22.	
Miércoles, 23.	
Jueves, 24.	

LEA Y PROPAGUE...  
"Valle de Elda"



# EUMIG SIEMPRE EUMIG

A SUS ORDENES

## CASA BASILIO

Queipo de Llano, 37  
Teléfono 38 16 92 ELDA

# Concurso-certamen de Canaricultura, del 24 al 27 de diciembre

El Grupo Sindical de Criadores de Pájaros, de nuestra ciudad, celebra un Concurso-certamen de Canaricultura, que, bajo el patrocinio de la Delegación de Deportes del Excmo. Ayuntamiento y en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste, se celebra durante los días 24 al 27 del presente mes.

El concurso se disputa entre las siguientes variedades:

Variedad canto: Grupo primero, Roller.

Variedad colores lipocromos: Grupo segundo, blancos, amarillos y limón. Grupo tercero, naranjas, rojos y salmones. Grupo cuarto, mosaicos y marfiles rosa o hueso.

Variedad colores melánicos: Grupo quinto, verdes, bronce pizarras y violetas. Grupo sexto, brunos, ágatas e Isabelas rojas naranjas. Grupo séptimo, brunos, ágatas e Isabelas limón. Grupo octavo, brunos, ágatas e Isabelas plata. Grupo noveno, brunos, ágatas e Isabelas marfil rosa. Grupo décimo, pasteles en todas sus gamas. Grupo undécimo, opales en todas sus gamas.

Variedad Holandeses y Moñas: Grupo duodécimo, Holandeses, belgas, rizados y moñas.

Variedad mixta: Grupo decimotercero, mixtos y remixtos.

La entrega de premios se efectuará el día 27 de los corrientes a las once de la mañana, y la recogida de pájaros será el lunes 28. En este concurso se disputarán los siguientes importantes trofeos: Gran Premio Jefatura Local del Movimiento: Canto Roller. Gran Premio Ciudad de Elda, donado por el Excmo. Ayuntamiento, al

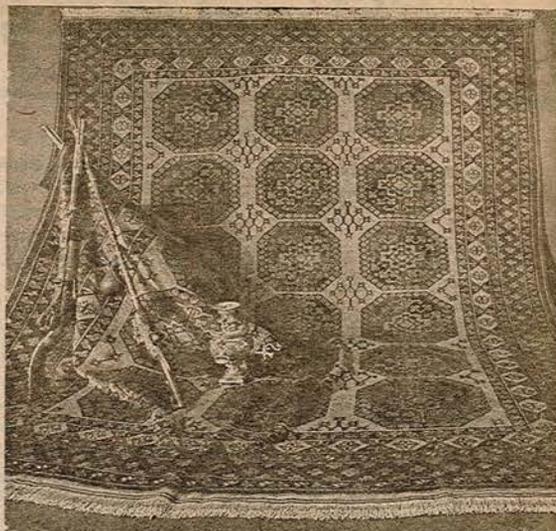
canario de la variedad de color de mayor puntuación.

Primeros premios de cada grupo: Según su gama: Al de mayor puntuación, trofeo y diploma; a los demás primeros premios, medalla dorada y diploma.

Segundos premios de cada grupo, según su gama: Al de mayor puntuación, medalla dorada y diploma; a los demás segundos premios, medalla plateada y diploma.

Terceros premios de cada grupo, según su gama: Al de mayor puntuación, medalla plateada y diploma; a los demás terceros premios, diploma.

Además de los indicados, se otorgarán como premios extraordinarios un trofeo donado por la Delegación de Deportes del Excmo. Ayuntamiento de nuestra ciudad al canario local que obtenga la mayor puntuación y que sea de categoría libre, y tres diplomas que concederá dicha Delegación a aquellos canaricultores que más ejemplares presenten en el Concurso.



## Una joya de prestigio milenario

Elíjala entre la amplia selección de ESTILOS, CALIDADES, TAMAÑOS, FORMAS y PRECIOS que le ofrecemos

*Galería*  
DECORACION

### APARADORAS

Las máquinas que cosen, pican y aplanan, en

**Casa JUANITO**

se reparan.

Es un taller con el más completo y rápido servicio.

**MAQUINAS DE ALQUILER**

Cra. Monasterio, 182  
Teléfono 381978 - ELDA

# MUEBLES ROSSI

## DISTRIBUIDOR

COLCHONES



LITERAS

Travesía Zorrilla, 24

ELDA

Teléfono 38 07 10

# LO QUE PASO EN 1970

1969. DICIEMBRE:

Acto literario en la Caja Provincial de Ahorros con la presentación del libro de poesías "Mosaico", de don José A. Sirvent Mullor (Día 6).

El número 14.855, vendido en Elda, del sorteo de Navidad, premiado con dos millones de pesetas.

Apertura del Cine Lys, convertida en Sala de Arte y Ensayo (Día 20).

El Obispo de la diócesis visitó la iglesia de Santa Ana, impartiendo el bautismo a seis niños (Día 12).

Conferencia del doctor Valenciano Galla, director del Hospital Psiquiátrico de Murcia, en la Agrupación Médico - Quirúrgica (Día 18).

Recital de piano de la concertista eslovaca Klara Havlikova en el Aula de Cultura de la Caja del Sureste.

Es fallado el II Concurso Escolar sobre temas navideños, convocado por la Caja de Ahorros Provincial, organizando una exposición con los trabajos recibidos.

Es contratada la redacción del informe previo al Plan General de Ordenación Urbana por el precio de 200.000 pesetas.

Exposición filatélica en el Centro Excursionista.

1970. ENERO:

Se inaugura una exposición de pinturas de María de la Piedad Arteaga en la Caja de Ahorros Provincial (Día 15).

Comienza la instalación de los semáforos de San Francisco de Sales.

Concierto del pianista zaragozano Juan Briz Briz en el Aula de Cultura de la Caja del Sureste.

El día 15, conferencia del Dr. don Francisco Escámez García en la Agrupación Médico-Quirúrgica.

El Juez de Primera Instancia de Elda recibe la Orden de San Raimundo de Peñafort, con el grado de Cruz distinguida.

El grupo teatral "Coturno" representa la "Oración" de Arra-



Acto de clausura del "II Salón de Otoño" en la Caja de Ahorros Provincial, en el que don Ernesto Contreras pronunció una conferencia

bal en el Centro Sagrada Familia.

Se concede autorización municipal a la Obra Sindical del Hogar para construir 32 viviendas en dos bloques junto al Hospital Municipal.

FEBRERO

El día 7 hace su visita oficial a Elda el nuevo gobernador civil de Alicante don Mariano Nicolás García.

Visita del nuevo Delegado provincial de Trabajo, don Juan Miguel Martínez Martínez.

El día 18, en la Casa Sindical, se presentó el espectáculo "Nace, mora y muere Gustavo Adolfo Bécquer" por el "Pequeño Teatro" de Madrid.

Yrma Constanzo, guitarrista sur-americana da un recital de guitarra en la Caja de Ahorros del Sureste.

El 28 se celebró un homenaje del Magisterio local a la maestra jubilada doña Antonia María Martínez Maestre.

Comienza a funcionar los semáforos de San Francisco de Sales.

El delegado provincial de Sindicatos, don Pascual Marquez García efectuó visita a la ciudad.

Conferencia científica de don Rodolfo Amat Sirvent en la "Agrupación Médico - Quirúrgica". (Día 26).

MARZO

El director general de Comercio Exterior inaugura oficialmente la FICIA/70 en su edición de marzo.

El señor Leopoldo Marqués Petry, destacada personalidad de Novo Hamburgo y miembro de la FENAC, visita Elda y la Feria del Calzado.

Un alumno del Taller Escuela Sindical, José Enrique Martínez

Rico, se proclama en Madrid campeón nacional de Modelistas Patronistas.

El delegado provincial de deportes visita la "Ciudad Deportiva" del Centro Excursionista Eldense.

Don Roberto Gil Pérez es nombrado presidente de la Asociación local "Lucha contra el cáncer".

Corrida de toros a beneficio de Fontilles con la participación del rejoneador Conde de San Remy, Antonio Bienvenida, Gregorio Sánchez, "El Caracol", Pedrín Benjumea y los novilleros Antonio Rojas y Eusebio de la Cruz.

El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, entrega en el palacio de El Pardo sus diplomas al director del Taller Escuela Sindical de Elda, don Lutgardo Sánchez Lorenzo, y al joven campeón nacional de modelistas, José Enrique Martínez Rico (Día 11).

La Agrupación Médico-Quirúrgica de Elda celebra sesión especial en Alicante, con una "mesa redonda" sobre la diabetes.

La pianista Pilar Bilbao da un extraordinario concierto en el Aula de Cultura de la CASE. (Día 14).

Es colocada la primera piedra del edificio "San Cristóbal" con asistencia de autoridades nacionales, provinciales y locales.

El Consejo de Ministros acepta la donación hecha por el Ayuntamiento de Elda al Ministerio de Educación y Ciencia de un solar para Casa de Cultura (Día 6).

Representación de "La portera", de Harold Pinter, en el Instituto Nacional de Enseñanza Media "Azorín" por el Grupo de Teatro de la CASE de Alicante.

El día 20, el grupo teatral Coturno pone en escena, en el Aula de Cultura de la Caja Provincial su obra "Boceto experimental: Brecht, Espriu, Prevert y Valle Inclán".

128 alumnos del Instituto Nacional de Enseñanza Media de Ponferrada visitaron Elda y distintas fábricas de la ciudad.

Acto literario en el Centro Sagrada Familia en conmemoración del centenario de Gustavo Adolfo Bécquer, a cargo de alumnos y alumnas de cuarto curso.

Se cierra el presupuesto ordinario de 1969 con un superávit de 12.095.625 pesetas.

Noventa alumnas del Colegio

## Ferretería EL PROGRESO

General Jordana, 24

Extenso surtido de

Lavadoras y Cocinas a gas

Santa Teresa realizan un viaje de estudios a Italia.

#### ABRIL:

Se desarrolla en la Caja de Ahorros Provincial un Cursillo de Iniciación Arqueológica, a cargo de don Enrique Llobregat, director del Museo Arqueológico Provincial.

El grupo "Coturno" presenta en el Teatro Castelar "Las fenicias", de Eurípides.

Proyección en la sala "Las Vengas de unos largometrajes en color sobre Brasil.

Se celebra en Elda la fase provincial del XXIV Concurso de Formación Profesional Rama de la Piel, obteniendo un señalado triunfo el Taller Escuela Sindical al conseguir los dos títulos de campeón de modelista y uno de subcampeón.

Exposición en la Biblioteca Pública Municipal de más de 500 volúmenes nuevos, con motivo de la "Fiesta del Libro".

Comienzan las obras de pavimentación del barrio de la Fraternidad, sector Sur.

Visitan la FICIA, las "Majas de España".

El Club de Campo elige nueva directiva, presidida por don Emiliano Bellot Busquier.

Brillante festival de presentación de Abanderadas y Capitanes de Moros y Cristianos de 1970, pronunciando el pregón don Juan Mateo Box.

Reunión en la FICIA de representantes de industrias químicas, curtidos y calzados para la creación del Centro de calidad para la industria del calzado.

Se celebra en Elda el Campeonato nacional de Billar (2.ª categoría), quedando clasificado en tercer lugar el eldense José Albert.

#### MAYO:

El joven eldense Alfredo Mira Herrero, de la Escuela de Aprendizaje Industrial, campeón provincial de "Instalaciones eléctricas en la construcción", en el XXIV Concurso Nacional de

Formación Profesional celebrado en Alicante.

Visita pastoral de S. E. el Obispo de la diócesis a las parroquias de Elda.

Imposición de la Cruz distinguida de San Raimundo de Peñafort al Juez de Primera Instancia de Elda, don Diego Córdoba Gracia (Día 14).

Exposición de pinturas de alumnos del Instituto Nacional de Enseñanza Media "Azorin", en la Caja de Ahorros Provincial.

La XXVIII Asamblea Nacional de Asociaciones de la Prensa celebra su primera sesión de trabajo en Elda (Día 24).

El Centro Excursionista inaugura su nuevo salón de actos, con la actuación de la Agrupación Vocal de Música de Cámara "Stella-Maris" en el acto de clausura del ciclo cultural 1969-70 de la Caja de Ahorros del Sureste.

Elda ofreció un banderín de combate a la Compañía de Operaciones Especiales (Boinas Verdes), del Regimiento de Infantería San Fernando número 11, de Alicante, actuando de madrina la señorita María del Carmen Porta González, hija del alcalde de Elda (Día 30).

El Centro Excursionista celebra una misa de campaña en la cumbre de Camara, en la que toman su primera comunión cinco pequeños montañeros.

Se da la denominación "Cardenal Cisneros" al nuevo Grupo Escolar sito en la calle del General Monasterio.

El Ayuntamiento se hace cargo del Mercado de San Francisco de Sales (Día 29).

#### JUNIO:

Exposición de trabajos de los alumnos en la Escuela de Maestría Industrial.

Se celebra la "Ultreya" comarcal en el Centro Sagrada Familia con asistencia de más de 600 cursillistas de cerca de 30 poblaciones.

Acto de clausura del curso 1969-70 en la Escuela de Aprendizaje Industrial con entrega de premios a los alumnos.

Entra en servicio el nuevo

# CASA PEPE

Sin lugar a dudas,  
un comercio que  
a todos convence



General Aranda, 1 - Legionarios, 2

## ELDA

alumbrado del sector Sur del barrio de la Fraternidad.

Es elegida Belleza local 1970 la señorita María Isabel Tordeரா Guarinos.

En el Centro Sagrada Familia se representa el monodrama de Samuel Beckett "La última cinta", interpretada por Maxi Martín.

Finaliza la temporada 1970-71 de fútbol con el descenso a categoría regional del C. D. Eldense.

Presentación en el Teatro Cas-telar del "Ballet eldense" de Monique Zaragoza, junto con el grupo "Surco" de la OJE de Petrel, poniendo en escena "El principio" de Saint Exupéry.

Es aprobado el presupuesto municipal para 1970 que asciende a 57.275.412 pesetas.

Se celebran las Fallas de San Pedro, obteniendo el primer premio la falla plantada por el barrio José Antonio.

Es elegida "Belleza Comarcal 1970" la señorita Conchita Mejías Verdú, de Algueña.

Conferencia del Dr. don Fernando Torrella Gil en la Agrupación Médico Quirúrgica.

Se inaugura el Mercado de San Francisco de Sales (Día 26).

Comienza la reforma de la plaza de la Prosperidad.

El delegado provincial de Educación y Ciencia, don Enrique Balleniella Fajardo, visita la ciudad y sus instalaciones culturales.

#### JULIO:

"Amigos de la Música" clausuró su II Ciclo con un recital de zarzuela a cargo de los cantantes locales Manuel Sirvent y Oscar Poveda, acompañados al piano por el maestro Andrés. (Día 4).

Se constituye la Agrupación Sindical Comarcal de Fabricantes de Calzado. (Día 9).

Adjudicación definitiva del Concurso de recogida de basuras y limpieza de la ciudad, por diez años, a la entidad "Fomento de Obras y Construcciones, S. A." por el precio de pesetas 5.598.241,83, al año.

Es nombrado nuevo Teniente de Línea de la Guardia Civil de Elda, don Mariano Luengo Jiménez.

Embajada fallera eldense a Valencia con motivo de las fiestas de julio.

Es arreglada la escalinata frente a la ermita de San Antón.

Desaparecen los guardias urbanos de Elda. El servicio lo realizan guardias municipales con su habitual uniforme.

Se constituye la nueva Junta Rectora de la Asociación Protectora de Subnormales, presidida por don Manuel Román Orgilés.

Se aprueba la adquisición de dos nuevos coches-patrulla para la Guardia Municipal, que serán dotados de radioteléfono. (Día 27).

Satisfacción por el nombra-



El ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, en el acto de apertura de la edición de septiembre de FICIA/70



El ministro de Industria, don José María López de Letona, que presidió la clausura de FICIA/70, firmando en el "Libro de Honor" de la Feria, ante el presidente de la misma don Fernando Obrador Ibáñez y el alcalde de Monóvar y miembro del Comité Ejecutivo, don Francisco Sanchis Bonastre.

miento de don Luis Coronel de Palma como gobernador del Banco de España, por ser hijo de eldenses.

Se constituyó en Elda el Tribunal Tutelar de Menores (día 22) para fallar numerosos asuntos de su competencia.

El paraguayo Romero, ex-jugador del Elche, firmó como entrenador del C. D. Eldense.

#### AGOSTO:

El domingo día 2 fallece en Sueca, víctima de accidente, el industrial eldense don Santiago Aldarías del Campo.

La Compañía de Operaciones Especiales (Boinas Verdes) del Regimiento de Infantería San Fernando número 11, de Alicante, entrega al Ayuntamiento de Elda un banderín, en agradecimiento a la entrega por Elda a dicha COE de un guión de combate (Día 10).

La FICIA monta una delegación en Inca, para Baleares.

#### SEPTIEMBRE

46 alumnas del Colegio de las HH. Carmelitas de la República Dominicana visitaron Elda (Día 2).

Es inaugurado el campo de Tiro Olímpico "Canteras de Bolió" (Día 6).

Se inaugura el Salón de Filatelia del Centro Excursionista Eldense (Día 6).

"Alborada" y el extraordinario de VALLE DE ELDA dedican extensos artículos en evocación de don Juan Rico y Amat con motivo del Centenario de su fallecimiento.

Festivales de España presenta en las fiestas mayores de Elda las obras "El enfermo imaginario" de Moliere; "Los delfines" de Jaime Salom; "El violinista sobre el tejado" de Stein y "Ma ruxa" de Amadeo Vives.

Llega a Elda el tenor eldense José María Pérez Busquier, primer tenor del Teatro Nacional de Opera de Graz (Austria).

El grupo teatral eldense "Coturno" pone en escena "Las Fenicias" de Eurípides.

Inauguración (día 6) del XI Concurso Nacional de Fotografía y V de Diapositivas en color.

Exposición de pinturas de José Antonio Cía Martínez en la Caja de Ahorros Provincial.

El día 7 fue inaugurada la reformada plaza de la Prosperidad con parque infantil.

Los niños eldenses Alonso y Carlos González Peiró, de 13 y 10 años, ganan en Torrevieja el Trofeo "Reina de la Sal" para embarcaciones de vela categoría cadetes.

Un grupo de rescate del Centro Excursionista Eldense salva a dos jóvenes ingleses aislados en el Peñón de Ifach (día 6).

En la plaza de Toros de Elda actúa "El Cordobés", alternando con Gregorio Sánchez, y Jaime González "El Puno" de Colombia. (Día 8).

El Ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, inaugura la edición de septiembre de FICIA/70. (Día 13).

Esta se celebra con gran animación, entrando en servicio la nueva ampliación de 13.000 metros cuadrados, con los que suma 43.000.

Un donante anónimo entrega 75.000 pesetas para erigir un monumento al zapatero en Elda, dirigiéndose para ello al delegado comarcal de Sindicatos.

El ministro de Comercio inaugura la fábrica de calzado "Kurhapiés".

Clausura de FICIA/70 presidida por el ministro de industria, don José María López de Letona y Núñez del Pino. (Día 19).

Celebra una reunión en la FICIA el subgobernador del Banco de España para informarse sobre los problemas de la industria del calzado. (Día 17).

Corrida de toros con un cartel formado por el rejoneador don Tomás Sánchez y los matadores Pedrín Benjumea, Antonio Rojas y el colombiano Jesús Narváez, que tomó la alternativa, siendo la primera vez que

este acto se celebra en Elda. (Día 19).

Comienzan las obras de urbanización de los accesos al puente de la Estación. Simultáneamente, el Ayuntamiento urbaniza y embellece la Avenida de Novo Hamburgo.

Se reúne en Elda, con motivo de la FICIA, la Asociación de Ferias Españolas. (Día 18).

"Amigos de la Música" inaugura su III ciclo de audiciones. (Día 24).

Homenaje del magisterio eldense a la ex-inspectora de zona, doña María del Castillo Alite. (Día 23).

Toma posesión de su cargo de Teniente Jefe de Línea de la Guardia Civil don Benito Gonzalo Díez.

Gran tirada regional de Pichón a brazo en el Polígono de Tiro "El Santo Negro", resultando vencedor don Juan Alba, de Valencia.

Se acuerda adquirir un vehículo de representación para el alcalde de Elda. (Pleno del día 24).

#### OCTUBRE

En la Caja de Ahorros Provincial se abre la exposición de "Paisajes Eldenses" originales del pintor y dibujante petrelense "Edu". (Día 6).

En la Caja de Ahorros Provincial para entrevistarse con las autoridades locales y directiva del Pizarro para resolver el problema del cubrimiento de la pista polideportiva para los encuentros de balonmano.

Se constituyó el Patronato Pro-construcción del Monumento al Zapatero y su Industria.

Un profesional eldense de la pastelería, don José Pérez Navarro, obtiene medalla de oro y diploma de honor en la Exposición Internacional de Pastelería celebrado en Málaga.

La Policía detiene a un individuo que durante ocho días se apropió de coches Seat-850, una cada día, para ir a trabajar a Alicante, donde los dejaba abandonados. (Día 10).

Se celebran modestamente las fiestas de San Crispín sin apenas intervención de los zapateros.

Entra en funcionamiento el nuevo grupo escolar "Cardenal Cisneros".

Pasa unas horas en Elda el bailarín eldense Antonio Gades.

Se inaugura el certamen artístico local, "El Salón de Otoño" en la Caja de Ahorros Provincial. (Día 31).

#### NOVIEMBRE

La "Campaña nacional de Teatro" presenta en el Teatro Castelar las obras "Luces de bohemia", "La ópera de cuatro cuartos" y "Calígula". (Días 4 al 6).

Tiene lugar en Elda el I Campeonato de España de Billar Juvenil, modalidad libre. (Días 11 al 14).

Sesión de "Amigos de la Música" dedicada a la guitarra, con actuación del profesor eldense don Carlos Bernabé Llopis.

Concierto de piano de Teresa Llacuna en el "Aula del Sureste". (Día 12).

En las elecciones municipales para concejales en representación de las familias son elegidos don Camilo Valor Gómez y don Francisco Sogorb Gómez. (Día 17).

Se celebra "Cultural/Elda 70" con una Feria del Libro, exposición de fotografías, conferencias a cargo de don Ernesto Contreras y don Rafael Moya Bernabeu y representaciones teatrales de los grupos "La Cuzuela" de Alcoy, T. U. de Murcia y "Coturno" de Elda. (Días 21 al 30).

Es elegido presidente de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos don Jenaro Vera Navarro.

Son elegidos concejales en representación sindical don Vicente Antón Martínez y don Efigenio López Limiñana. (Día 24).

#### DICEMBRE

Son designados concejales por el tercio de entidades don José Amat Jover y don Juan Verdú Picó. (Día 1).

La arpista francesa Giselle Herbert celebra un concierto de arpa en el local de "Amigos de la Música", organizado por la "Caja del Sureste".

El día 8, una pareja de novios y el padre del muchacho —Conchita Puche Castillo, José Calero Alcantud y Pedro Calero Samper— perecen abrasados al chocar su coche con otro cerca de Almansa.

Se constituye un Secretariado Gitano en Elda para integrar a los gitanos en la sociedad.

El Campeón de España de Ajedrez, señor Palacios de la Brida, da una sesión de simultáneas en el Centro Excursionista Eldense.

Fotos: CARLSON

MERCERIA Y PERFUMERIA

**CARMEN**

Desea FELICES FIESTAS NAVIDEÑAS y un PROSPERO AÑO NUEVO a su distinguida clientela y les recuerda que en

MEDIAS Y LANAS PARA LABORES  
**CARMEN TIENE LAS MEJORES**

General Jordana, 11

ELDA



# EL GIGANTE EGOISTA

Por Oscar Wilde

Todas las tardes, al volver del colegio, tenían los niños la costumbre de ir a jugar al jardín del gigante.

Era un amplio y hermoso jardín, con un suave y verde césped. Brillaban aquí y allí lindas flores entre la hierba, como estrellas, y había doce melocotoneros que, en primavera, se cubrían con una delicada floración blanquirrosada y que, en otoño, daban hermoso fruto. Los pájaros posados sobre los árboles cantaban tan hechiceramente, que los niños interrumpían habitualmente sus juegos para escucharlos.

—¡Qué dichosos somos aquí! —se gritaban unos a otros.

Un día volvió el gigante. Había ido a visitar a su amigo el Ogro de Cornualles y vivió 7 años con él. Al cabo de los siete años dijo todo lo que tenía que decir, pues su conversación

era limitada, y decidió regresar a su castillo. Al llegar, vio a los niños jugando en su jardín.

—¿Qué hacéis aquí? —les gritó con voz agria. Y los niños huyeron corriendo.

—Mi jardín es mi jardín —dijo el gigante—. Todos deben en tenderlo así, y no permitiré que nadie más que yo juegue en él.

Lo cercó entonces con un alto muro y puso este cartel: "Prohibida la entrada. Se procederá judicialmente contra los transgresores".

Era un gigante muy egoísta. Los pobres niños no tenían ahora sitio donde jugar.

Intentaron hacerlo en la carretera; pero la carretera estaba muy polvorienta, toda llena de agudas piedras y no les gustó.

Tomaron la costumbre de pasearse, una vez terminadas sus lecciones, alrededor del alto

muro, para hablar del hermoso jardín que había al otro lado.

—¡Qué felices éramos ahí —se decían unos a otros.

Entonces llegó la primavera y en todo el país hubo pajaritos y florecillas.

Sólo en el jardín del gigante egoísta continuaba siendo invierno.

Los pájaros, desde que no había niños, no tenían interés en cantar, y los árboles olvidábase de florecer.

En cierta ocasión, una bonita flor levantó su cabeza sobre el césped; pero al ver el cartelón se entristeció tanto, pensando en los niños, que se dejó caer de nuevo en tierra, volviéndose a dormir.

Los únicos que se alegraron fueron el hielo y la nieve.

"La primavera se ha olvidado de este jardín —exclamaban—; gracias a esto viviremos en él

todo el año". La nieve extendió su gran manto blanco sobre el césped, y el hielo pintó de plata todos los árboles. Entonces invitaron al Viento del Norte a pasar una temporada con ellos, y él vino.

Estaba envuelto en pieles y bramaba durante todo el día por el jardín, derribando chimeneas.

—Este es un sitio delicioso —decía—. Diremos al Granizo que nos haga una visita.

Y llegó el Granizo. Todos los días, durante tres horas, tocaba el tambor sobre la techumbre del castillo, hasta que rompió muchas pizarras, y entonces se puso a dar vueltas alrededor del jardín, corriendo lo más deprisa que pudo. Iba vestido de gris y su aliento era como hielo.

—No comprendo por qué la primavera tarda tanto en llegar —decía el gigante egoísta cuando se asomaba a la ventana y veía su jardín blanco y frío. ¡Espero que cambie el tiempo!

Pero la primavera no llegaba nunca, ni el verano tampoco.

El otoño trajo frutos dorados a todos los jardines, pero no dio ninguno al del gigante.

—Es demasiado egoísta —dijo.

Y era siempre invierno en casa del gigante, y el Viento del Norte, el Granizo, el Hielo y la Nieve, danzaban en medio de los árboles.

Una mañana, el gigante, acostado en su lecho, pero despierto ya, oyó una música deliciosa. Sonaba tan dulcemente en sus oídos, que le hizo imaginarse que el rey de los músicos pasaba por allí. En realidad era un jilguero que cantaba ante su ventana; pero como no había oído a un pájaro en su jardín hacía tanto tiempo, le pareció la música más bella del mundo. Entonces, el Granizo dejó de bailar sobre su cabeza, y el Viento del Norte dejó de rugir, y un perfume delicioso llegó hasta él por la ventana abierta.

## S. A. DAPA

### Seguros Generales



Dirección Sureste:

Alfonso el Sabio, 1, 1.º - Teléfono 21 62 53 - ALICANTE

Delegación: Martínez Anido, 3 - (Edificio «Ernes»

Teléfono 38 22 14 - ELDA

Agencia en Petrel: Elche, 17 - Teléfono 368

### Asistencia en Ruta

—Creo que ha llegado al fin la primavera —dijo el gigante; y saltando del lecho se asomó y miró afuera. ¿Qué fue lo que vio?

Vio un espectáculo maravilloso.

Por una brecha abierta en el muro, los niños habíanse deslizado en el pardin, encaramándose a los árboles. Sobre todos los árboles que alcanzaba a ver, había un niño. Y los árboles sentíanse tan dichosos de sostener nuevamente a los niños, que se habían cubierto de flores, y agitaban graciosamente sus brazos sobre las cabezas en fantiles. Los pájaros revoloteaban de unos para otros, cantando con delicia, y las flores reían irguiendo sus cabezas sobre el césped. Era un bello cuadro.

Sólo en un rincón seguía sien do invierno.

Era el rincón más apartado del jardín, y allí se encontraba un niño pequeño. Tan pequeño era, que no había podido llegar a las ramas del árbol y daba vueltas a su alrededor, llorando amargamente. El pobre árbol estaba aún cubierto por completo de hielo y de nieve, y el Viento del Norte soplabla y rugía por encima de él.

—¡Sube, pequeño! —decía el árbol, y le tendía sus ramas, inclinándolas todo cuanto podía; pero el niño era demasiado pequeño. El corazón del gigante se enterneció al mirar hacia afuera.

—¡Qué egoísta he sido —se dijo—. Ya sé por qué la primavera no ha querido venir aquí. Voy a colocar a ese pobre pe-

queñuelo sobre la copa del árbol, y luego tiraré el muro, y mi jardín será ya siempre el sitio de recreo de los niños.

Estaba verdaderamente arrepentido de lo que había hecho. Bajó las escaleras, abrió nuevamente la puerta con toda suavidad, y entró en el jardín.

Pero cuando los niños le vieron, se quedaron tan aterrorizados, que huyeron, y el jardín se quedó otra vez como en invierno.

Únicamente el niño pequeñito no había huido, porque sus ojos estaban tan llenos de lágrimas, que no vio venir al gigante.

Y el gigante se deslizó tras de él, le cogió cariñosamente con sus manos y le depositó sobre el árbol. Y el árbol, inmediatamente, floreció: los pájaros vinieron a posarse y a cantar sobre él, y el niño extendió sus brazos, rodeó con ellos el cuello del gigante y le besó. Y los otros niños, viendo que ya no era malo el gigante, se acercaron corriendo y la primavera volvió con ellos.

—Desde ahora este es vuestro jardín, pequeñuelos— dijo el gigante, y cogiendo un hacha muy grande, echó abajo el muro. Y cuando las gentes pasaron al mediodía hacia el mercado, vieron al gigante jugando con los niños en el jardín más hermoso que habían visto nunca.

Estuvieron jugando durante todo el día, y al caer la noche fueron a decir adiós al gigante.

—Pero, ¿dónde está vuestro compañerito —les preguntó—, ese chiquillo que subí al árbol?

A él era a quien más quería el gigante, porque le había besado.

—No sabemos —respondieron los niños—; se ha ido.

—Decidle que venga mañana sin falta —repuso el gigante.

Pero los niños contestaron que no sabían dónde vivía y que no le habían visto nunca hasta entonces; y el gigante se quedó muy triste. Todas las tardes, a la salida del colegio, venían los niños a jugar con el gigante. Pero ya no se volvió a ver al pequeñuelo, a quien quería tanto. El gigante era muy bondadoso con todos los niños, pero echaba de menos a su primer amigo, y hablaba de él con frecuencia.

—¡Cuánto me gustaría verle! —solía decir.

Pasaron los años y el gigante envejeció mucho y fue debilitándose. Ya no podía tomar parte en los juegos; permanecía sentado en un gran sillón viendo jugar a los niños y admirando su jardín.

—Tengo muchas flores bellas —decía—, pero los niños son las flores más bellas de todas.

Una mañana de invierno, mien tras se vestía, miró por la ventana. Yo no detestaba el invierno; sabía que no es sino la primavera adormecida y el reposo de las flores. De pronto, se frotó los ojos atónito y miró. Realmente era una visión maravillosa. En el rincón más apartado del jardín había un árbol completamente cubierto de flores blancas. Sus ramas eran todas

doradas, y colgaban de ellas frutos de plata y debajo estaba, de pie, el pequeñuelo a quien quiso tanto.

El gigante se precipitó por las escaleras con una gran alegría y entró en el jardín, corrió por el césped y se acercó al niño. Y cuando estuvo junto a él, su cara enrojeció de cólera y exclamó:

—¿Quién se ha atrevido a herirte?

—Pues en las palmas de las manos del niño y en sus piececitos veíanse las señales de dos clavos.

—¿Quién se ha atrevido a herirte? —gritó el gigante—. Dímelo. Iré a coger mi gran espada y le mataré.

—No —respondió el niño—, éstas son las heridas del Amor.

—¿Quién eres? —dijo el gigante; un extraño temor le invadió, haciéndole caer de rodillas ante el pequeñuelo.

Y el niño sonrió al gigante y le dijo:

—Me dejaste jugar una vez en tu jardín; hoy vendrás conmigo a mi jardín, que es el Paraíso.

Y cuando llegaron los niños aquella tarde, encontraron al gigante tendido, muerto, bajo el árbol, todo cubierto de flores blancas.—O. W.

# Industrias del Arlanzón

S. A.

## “INDASA”

### Fábrica de Curtidos

Con la colaboración técnica de la Casa

Cornelius Heyl de Alemania

### Box-calf y Charoles

Domicilio Social: Fernán González, 31

MADRID - 9

Fábrica en Burgos

# Miret y Compañía

S. A.

## IGUALADA



Fabricante de la suela de CUERO NATURAL “BELINDA”, ofrece sus crupones acabados en negro y colores.

Especialmente indicado para calzado de exportación

Delegado de ventas: JOSE CASTAÑO GARCIA - Elda



# De nuevo un eldense conquista el título nacional de modelistas patronistas

El joven Salvador Botella, del Taller Escuela Sindical, triunfador en el XXIV Concurso Nacional

En todas las parroquias de la ciudad, excepto en la de San José Obrero el día 24 y en la de la Santa Cruz, de Petrel, a las 8 de la noche, válidas para el cumplimiento de la Festividad de Navidad y domingo. Igualmente en las mismas parroquias el jueves día 24, a las 12 de la noche, se oficiarán las solemnes Misas de Nochebuena. Así mismo en el Centro Sagrada Familia.

## VIERNES, 25:

SANTA ANA.—A las 8, 9, 11 y 12,30 de la mañana y 7 de la tarde.

INMACULADA.—A las 9,30, 11 y 1 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO.—A las 12 de la mañana y 5,30 de la tarde.

SAN FRANCISCO DE SALES.—A las 9, 10,30 y 12 de la mañana.

HOSPITAL MUNICIPAL.—A las 8,45 de la mañana.

SAGRADA FAMILIA.—A las 11,30 de la mañana.

TALAFERA.—A las 10,30 de la mañana.

LOS CORRALES.—A las 11 de la mañana.

SANTA CRUZ. (Petrel).—A las 8,15 y 12,30 de la mañana.

## SABADO, 26

SANTA ANA.—A las 9, 11, 12,30 de la mañana y 8 de la noche.

INMACULADA.—A las 8, 9,30 y 11 de la mañana; 1 de la tarde y 8 de la noche.

SAN JOSE OBRERO.—A las 12 de la mañana y 8 de la noche.

SAN FRANCISCO DE SALES.—A las 12 de la mañana y 8 de la noche.

## DOMINGO, 27

SANTA ANA.—A las 8, 9 (parroquial), 11 y 12,30 de la mañana y 7 de la tarde.

INMACULADA.—A las 8, 9,30 (parroquial), y 11 de la mañana y 1 de la tarde.

SAN JOSE OBRERO.—A las 8 y 12 de la mañana y 5,30 de la tarde.

SAN FRANCISCO DE SALES.—A las 9, 10,30 y 12 de la mañana.

HOSPITAL MUNICIPAL.—A las 8,45 de la mañana.

SAGRADA FAMILIA.—No habrá Misa.

TALAFERA.—A las 10,30 de la mañana.

En el XXIV Concurso Uacional de Formación Profesional Juvenil y Artesana que se ha celebrado en la pasada semana en Bilbao, ha obtenido el título de campeón nacional, categoría "A", en la especialidad de modelistas - patronistas de calzado el joven eldense Salvador Botella Mejías, de 17 años, alumno

del Taller Escuela Sindical del Calzado de Elda.

De los tres representantes de nuestra provincia, únicamente Salvador Botella ha conseguido superar las pruebas finales del certamen, continuando así la brillante ejecutoria del centro formativo eldense en estos campeonatos, en los que desde hace muchos años acapara el título máximo en la especialidad de modelistas de calzado, única en la que se presenta a sus alumnos.

El flamante campeón nos ha manifestado su gran satisfacción por este título.

—No ha sido difícil el superar las pruebas —nos dice sinceramente—. Fue mucho más competida la fase provincial en la que sí hubo que emplearse a fondo para conseguir el título frente a muchachos muy bien preparados. He podido comprobar que es mejor la preparación de los modelistas de nuestra provincia —Elda, Elche, Monóvar, Petrel, etc.— que la de las demás que llegan a la fase nacional.

Probablemente, el nuevo campeón nacional tome parte en la fase internacional de este concurso que este año se celebrará en Madrid con más participación extranjera que en años anteriores, por el prestigio e interés mayor que cada edición adquieren estas competiciones de jóvenes trabajadores.

En marzo próximo, el joven Salvador Botella se desplazará a El Pardo para recoger, de manos de S. E. el Generalísimo, el trofeo y diploma de campeón nacional, en la audiencia que el Caudillo concede anualmente a los campeones juveniles del trabajo.

Al felicitar al joven Salvador Botella por este merecido galardón, hacemos extensiva esta felicitación al director del Centro, don Lutgardo Sánchez Lorenzo, y al profesor de modelistas-patronistas del Taller Escuela, don Daniel Carpena Martínez, por esta línea de superación en la formación profesional de sus alumnos.—A. N.

## Evaristo Acevedo pronunciará el Pregón de Fiestas de Moros y Cristianos

### Se celebrará la "Primera Semana del Libro del Humor"

Las gestiones que el presidente de la Junta Central de Comparsas, don Jenaro Vera Navarro ha venido realizando para conseguir la aceptación del escritor y humorista don Evaristo Acevedo para pronunciar el pregón de fiestas de Moros y Cristianos han dado el más satisfactorio resultado.

El popular escritor ha aceptado esta petición y por ello el festival de proclamación de abanderadas y capitanes, que se celebrará el 24 de abril próximo, adquiere un matiz que esperamos ha de agradar a todos los presentes y marcar un hito en la celebración de estos actos.

Otra importante noticia relacionada con el humor y con Moros y Cristianos es la celebración, en dichas fiestas, de la "I Semana del Libro de Humor" en Elda, que pretende la divulgación entre nuestros lectores de las obras de los mejores humoristas actuales de nuestra patria y en la que estarán representadas las editoriales que han dedicado obras o colecciones a esta interesante faceta de la creación artística y literaria.

LOS CORRALES.—A las 11 de la mañana.

SANTA CRUZ (Petrel).—A las 8,15 y 12,30 de la mañana.

## Fabricantes:

ATENCION, ya no hay problema con los ganchos para botas, pase su encargo a

# FORNITURAS TORRES

Y OIGA... NADA... lo que Vd. pida. Si quiere que se les coloque en los cortes, consúltelo.

Teléfonos 38 01 65 y 38 20 60

ELDA

Si desea obtener el permiso de conducir en cualquiera de sus categorías ACUDA a

## Auto Escuela ROMERO

- Pista de entromamiento propia según normas reglamentarias
- Horarios especiales para señoritas
- Clases de perfeccionamiento

Visite nuestras instalaciones y convéncese de nuestra eficacia

General Varela, 31 - Teléfono 38 09 61

## Venta de PISOS desde 240.000 pesetas

Situados al final de la calle General Moscardó

VISITEN EL PISO PILOTO

INFORMACION: Constantino Sáez Callado

## CONSTRUCTORA VALLE, S. A.

Calle Onésimo Redondo, 18, altos - Teléfono 38 12 13 - ELDA

## LA CIGÜEÑA

de ELDA

Especialidad en artículos para recién nacido, les desea unas FELICES FIESTAS y VENTUROSO AÑO NUEVO.

lea y propague VALLE DE ELDA

# El segundo premio de la lotería cayó en Petrel

Como en las carambolas, se ha desarrollado el juego de este segundo premio de la lotería grande de Navidad, una de cuyas series fue a parar a Monóvar, pasó de refilón por Elda y se quedó definitivamente en Petrel. Este segundo premio ha correspondido, como es sabido, al número 10.744, una de cuyas series la había vendido la Administración de doña Maravillas Andreu Navarro, de la vecina ciudad de Monóvar, pero ocurrió que esta serie fue adquirida íntegramente por don Jaime Poveda, vecino de Petrel, el cual la llevó a esta población y allí, en el barrio de la Paz, en el que vive, la repartió en distintas participaciones. Podemos decir que para Monóvar sólo ha sido el "susto" de que les hubieran caído los veinticinco millones, pero seguido inmediatamente por la decepción al ver que la suerte había llegado, pero había seguido viaje.

Como es natural, en Petrel, y concretamente en el barrio de la Paz, donde se han vendido las participaciones, el ambiente

es muy distinto. Esta importante barriada, situada a la salida de Petrel por el camino del Guirney, que comunica la vecina villa con la carretera general, vivía cuando redactamos estas líneas momentos de verdadera alegría y emoción. El señor Poveda, que ha sido para el barrio algo así como un hada buena, pero en masculino, había repartido la serie en participaciones de veinte pesetas. Prácticamente, toda ella entre los vecinos del citado barrio. A él le han correspondido 150.000 pesetas, puesto que se reservó tres de dichas participaciones. Al parecer, insistimos, el premio está muy repartido y lo que le ha correspondido a las familias agraciadas oscila entre las 50.000 y las 250.000 pesetas.

Ha sido una buena felicitación de la suerte ante las próximas Navidades y por nuestra parte nos congratulamos de que el premio haya caído en la vecina villa de Petrel y, sobre todo, que sean sus destinatarios familias de una barriada de trabajadores.

## Un ruego de los "Veteranos del San Crispín"

"El Tope", el popular ex-venedor de periódicos, se encuentra enfermo aquejado de una delicada dolencia. El, que en todo momento hizo todo lo posible por socorrer a cuantas personas necesitaron ayuda del prójimo, se encuentra hoy en el mismo trance y necesitado de ayuda.

Por este motivo, los Veteranos del San Crispín han organizado una rifa en su beneficio, esperando que la venta de números para esta rifa sea un éxito y que todo el pueblo colabore en esta humanitaria obra de ayudar a "El Tope".

El ha recibido ya varios donativos, por los cuales está muy agradecido, y los Veteranos del San Crispín esperan poder llevarle una importante ayuda con los beneficios de la rifa, confiando también en que sean muchos los eldenses que le hagan llegar sus donativos en es-

## El Pizarro descansa esta semana

El próximo domingo no habrá encuentros de la División de Honor del balonmano nacional, con motivo de las fiestas navideñas, por lo que el Pizarro contará con una fecha en blanco para su labor de estructuración del equipo con los nuevos elementos últimamente incorporados.

La nueva redacción del calendario de Liga —en el que abundaban los errores de fechas— hace que no se sepa en este momento cuál será el próximo rival, aunque sí se sabe que el escenario del partido del Pizarro será la Pista Polideportiva, el domingo día 3 de enero.

tas fiestas de Navidad. —"Los Veteranos del San Crispín Club de Fútbol".

### ATENCIÓN:

Con la llegada de las lluvias se pone de manifiesto el problema de las filtraciones de agua en fachadas, medieras, etc., con los consiguientes deterioros en las decoraciones interiores.

Les recordamos que el impermeabilizante **TEXON**, importado de América, es el producto único en la solución de estos problemas, pues, entre otras virtudes, tiene la de ser incoloro, por lo que se puede aplicar sobre cualquier paramento sin alterar su origen.

Su aplicación en Europa y América durante muchos años avalan su calidad. Hacemos demostraciones.

Concesionarios para la provincia de Alicante:

JUAN y CESAR

Murillo, 68 - Tfno. 38 14 30

ELDA

Distribuidor en Elda:

FORTE, S. A.

738...



# CANDELA

muebles • decoración

5.000 metros cuadrados de exposición

ALICANTE

Agente de ventas en Elda:

**JOSE VIDAL GIRONA**

Gral. Varela, 25-2.º D - Tels. 380397 y 380243

734...

# Sonrisas mejor que risas

## ESTUPENDA DEFINICION

Un optimista es la persona que, sin tener ni un céntimo en el bolsillo, pide ostras en el restaurante con la esperanza de pagar la cuenta con la perla que encuentre en ellas.

## PREGUNTA OCIOSA

La aglomeración en el tranvía era indescriptible.

—¿Quién me está empujando por ahí detrás? gritó alguien.

—Será inútil que se lo diga —contestó una voz desde el fondo— no nos conocemos.

## UNA SOLA PALABRA

Tras amonestar a uno de sus oficiales por la comisión de una falta, el general Mitre le dijo:

—Estoy seguro que no volverá Vd. a hacerlo.

—Le doy palabra de honor.

—¿Su palabra de honor? —preguntó el general—. ¿Es que acaso tiene Vd. otra?

## CHURCHILLIANA

—En una ocasión, Winston Churchill recibió como obsequio las obras completas de Agatha Christie.

—Es mi autora preferida —comentó— y estoy seguro de que, aparte de Lucrecia Borgia, es la mujer a la cual el crimen ha proporcionado mejores resultados.

## EL MAS OBEDIENTE

Final de semana. La familia se reúne entera y el padre pregunta con cierta solemnidad:

—Y ahora, niños, decidme: ¿Quién ha sido el más obediente y el que durante la semana ha hecho siempre lo que la mamá le ha mandado?

Los niños contestan a coro: —¡Tú!

## LO MAS DIFICIL

Juan Belmonte, la gran figura española del toreo, se hacía limpiar el calzado en un café. Para pagar, le da un billete al limpiabotas, que empieza a darle las vueltas. Pero Belmonte le detiene: —Quédate todo, te lo has ganado—. Y ante el asombro del impia, le explica: —Sí, hombre, ¿no te has dado cuenta de lo que hacías? Lo más difícil, has dado el cambio de rodillas.

## DEMASIADO MAQUIAVELICO

El inventor se presenta ante la comisión de armamentos y, tras mostrar unos desconcertantes dibujos, explica:

—Mi plan no puede ser más sencillo. Inventamos una bomba que no estalle ni a la de tres, y nos las arreglamos de manera que los chinos nos roben los planos.

## De interés para los mozos del reemplazo de 1970

Los mozos pertenecientes al reemplazo de 1970, próximo a incorporarse a filas, deberán pasar, a la mayor brevedad, por el Negociado de Quintas del excelentísimo Ayuntamiento de Elda, para recoger la Cartilla Militar.

## Cena de gala de la Asociación de la Lucha contra el Cáncer

El sábado, día 26, a las diez de la noche, la Asociación de la Lucha contra el Cáncer de nuestra ciudad celebrará una gran Cena de Gala con Baile, con la finalidad de recaudar fondos para los benéficos fines que inspiran a esta Asociación.

Entre los asistentes a este acto serán sorteos valiosos obsequios ofrecidos por diversas casa comerciales.

Las invitaciones pueden recogerse en los domicilios de las damas pertenecientes a esta Institución.

# 16)

## Eldense, 1 Orihuela, 0

**GOLES:** El único gol de la tarde se consiguió merced a un avance promovido por Cubiche, que pasa a Sindo y éste a Bravo, el cual remata a las mallas.

**INCIDENCIAS:** Se registró la lesión de Vicente Pascual, a consecuencia de una planta de Navarro. Los camilleros tuvieron que retirar a un espectador

que se hirió al caer en la grada. El estadio registró una buena entrada, a pesar de la tarde desapacible que amenazaba lluvia.

**JUICIO CRITICO:** Corto resultado ante un enemigo de poca peligrosidad, que salió con el único propósito de defenderse a toda costa y evitar una go-

### PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

#### RESULTADOS Y CLASIFICACION

A. Cartagena, 4; Crevillente, 1  
Torre Pacheco, 2; La Unión, 2  
Hellín, 1; Alicante, 1  
Rayo Ibense, 2; Novelda, 2  
Olimpico, 0; Lorca, 3  
Benidorm, 2; Altea, 2  
Albacete, 8; Alhameño, 1  
ELDENSE, 1; Orihuela, 0  
Yeclano, 2; Santa Pola, 1  
Almansa, 2; San Vicente, 0

	J	G	E	P	F	C	P	PR
1 ELDENSE ... ..	16	10	3	3	34	12	23	+ 7
2 At. Cartagena... ..	16	10	1	5	33	30	21	+ 5
3 Lorca ... ..	16	8	4	4	28	18	20	+ 4
4 Altea ... ..	16	8	3	5	31	17	19	+ 3
5 San Vicente ... ..	16	8	3	5	28	24	19	+ 3
6 Alicante ... ..	15	6	3	3	21	11	18	+ 4
7 Albacete ... ..	16	6	5	5	38	16	17	+ 1
8 Orihuela ... ..	16	6	5	5	24	16	17	+ 1
9 Santa Pola ... ..	16	7	3	6	16	11	17	+ 1
10 Yeclano ... ..	16	7	3	6	20	23	17	+ 1
11 Rayo Ibense ... ..	16	7	3	6	20	27	17	+ 1
12 Torre Pacheco ... ..	16	6	4	6	21	30	16	= 0
13 Crevillente ... ..	16	4	7	5	25	24	15	- 1
14 Almansa ... ..	16	7	1	8	28	26	15	- 1
15 Olímpico ... ..	16	6	1	9	24	28	13	- 3
16 Novelda ... ..	16	4	5	7	16	22	13	- 3
17 La Unión ... ..	15	4	5	6	19	27	13	- 3
18 A. D. Hellín ... ..	14	4	4	8	13	25	12	- 4
19 Alhameño ... ..	16	3	3	10	18	42	9	- 7
20 Benidorm ... ..	16	1	5	10	14	37	5	- 9

El Benidorm figura con 2 puntos menos por sanción federativa

leada, cosa que consiguió. Hay que reconocer, no obstante, que desplegaron un continuo batallar, adelantándose casi siempre en los balones, cosa que les facilitaba el juego alto de los azulgrana. Buena prueba del intenso dominio eldense y de la cerrada defensa del Orihuela, la da el número de saques de esquina: trece favorables al Eldense y tres a los visitantes.

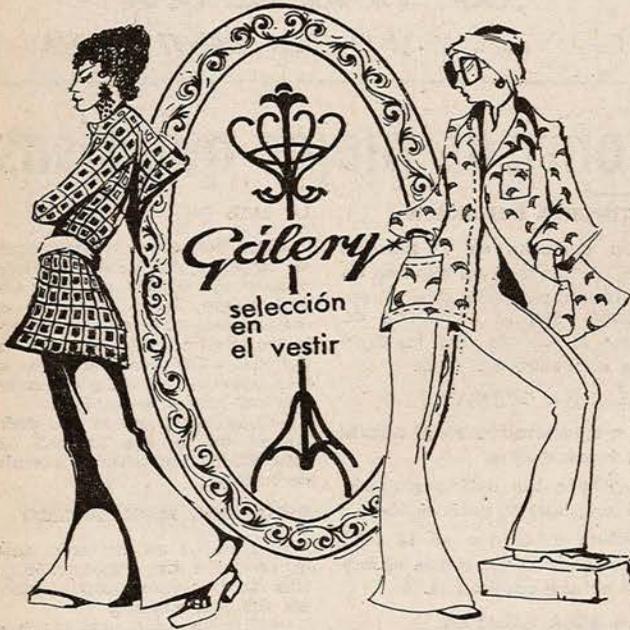
El mejor hombre de los locales fue Cubiche, que en este encuentro ha sabido pasar con más prontitud que en otros, organizando el ataque y luchando sin cesar para romper el "cerrojo" de los oriolanos. El férreo marcaje "escorpionero" hombre a hombre, no permitió al Eldense desarrollar su juego, y especialmente Botella no tuvo respiro ni paz en ningún momento. Se alinearon con el Deportivo: Morán y Mani, dos jóvenes que apuntan cosas buenas. Makoli jugó sobria y eficazmente; Cascales mejoró pasadas actuaciones, mostrándose más útil como defensa que como elemento de ataque. En cuanto a Alonso, se mostró muy seguro en las pocas ocasiones en que tuvo que intervenir.

**ARBITRO:** Sr. GOZALBES PARRÉS, que tuvo una buena actuación, aunque no se decidió a castigar a los visitantes con la máxima penalidad en una o dos claras ocasiones.

#### ALINEACIONES:

**ORIHUELA:** Iglesias; Díaz, Ortuño, Rocamora; Fabra, Moncho; Caselles, Pastor, Navarro, Asensi y Richar. Víctor sustituyó a Díaz y Paquito a Asensi.

**ELDENSE:** Alonso (2); Cascales (2), Vicente Pascual (2), Pancho (2); Morán (1), Makoli (2); Bravo (2), Mani (1), Botella (1), Sindo (1) y Cubiche (3). Vicente Pascual, lesionado, fue reemplazado por Soriano.



## Espíritu joven en la moda de Invierno 70

Chaquetas, Pantalones, Camisas, Punto...

Con actualidad, colorido,  
viveza, soltura, comodidad...

SE VENDE

### Planta baja

BIEN SITUADA

Propia para vivienda  
y pequeño negocio

Razón: Vázquez de Mella  
núm. 150, bajos

747/...

# Pisos en la PLAZA CASTELAR

150 m.<sup>2</sup> y 300 m.<sup>2</sup>

INFORMACION Y PLANOS:

ESTUDIO ARQUITECTOS: JOSE LUIS VALERO - DAVID RICO

**EDIFICIO ERNES**  
Martínez Anido, 3



# Cuento del abeto joven

(Bajo de la nieve charlan dos abetos: EL ABETO JOVEN Y EL ABETO VIEJO):

ABETO VIEJO:

—Pasaron los renos.

ABETO JOVEN:

—¿Dónde iban los renos?

ABETO VIEJO:

—Buscando las hierbas de campos morenos, huyeron del hielo, camino del Sur.

ABETO JOVEN:

—Abuelo que tienes lo menos mil años, yo quiero marcharme con esos rebaños, yo quiero beberme los cielos de azul.

ABETO VIEJO:

—Calla, hijo, calla tus locos anhelos. Tu cielo es la nieve, tu patria los hielos y hoy tendremos una aurora boreal.

ABETO JOVEN:

—Yo quiero sentirla caliente en mis ramas, yo quiero llenarme de nidos y llamas y abrigarme en plumas de pavo real.

ABETO VIEJO:

—¡Ay, Abejo Joven, qué bien lo decía! Lo que nunca tuve yo también quería, y fuerza de amores secó el corazón. Quiere el gusanillo brillar como estrella ¿y acaso sabemos si aquella luz bella en ser un gusano tiene su pasión? La piedra ser planta, la planta ser ave, el ave ser astro de luz... y no sabe que el astro es de piedra, de piedra encendida que quiere ser ave con alas de vida y el ave ser planta y piedra la planta... ¿Qué locura, hijo, te arroba y encanta? Todo está regido por un mismo Amor que gira en anillos de eterno fulgor. La savia que se hace esmeralda en tu copa lleva el mismo anhelo que el licor caliente que se hizo rubíes en la fresca boca de aquella pastora que bebió en la fuente un agua sedienta de ser blanca nube que apenas inicia la escala que sube desea ser fresco rocío en la Tierra... El Mundo es redondo y un círculo cierra todos los misterios de la Creación; sólo puede abrirlos nuestro corazón. Me lo dijo el gnomo...

ABETO JOVEN:

—Tus filosofías no comprendo, abuelo; son algarabías. Sin saber la causa, quiero el Ideal. Yo quiero sentirlo caliente en mis ramas, yo quiero llenarme de nidos y llamas y abrigarme en plumas de pavo real.

ABETO VIEJO:

—El nido te inquieta, la llama te quema y el humo, a la postre, dirá tu poema. Comen los ratones de tu corazón y el hacha, esgrimida por una canción, dará con tus huesos en la chimenea: en esto se para lo que se desea. Somos polvo, nada, terrizas cenizas.

ABETO JOVEN:

—¡Oh, qué triste es todo lo que profetizas!

ABETO VIEJO:

—¡Soy viejo!

ABETO JOVEN:

—¡Soy joven!

ABETO VIEJO:

—Poseo la ciencia que es dulce reposo.

ABETO JOVEN:

—¡Y yo la violencia! (Debajo de un hongo escuchaba el Gnomo).

EL GNOMO:

—Tenéos, amigos; es vana disputa la que en vuestras lenguas mueven dos edades. ¿Es gozo lo blanco?... Pues al niño enluta. No perdáis el tiempo buscando verdades. Buscad la Verdad que es una y redonda; la planta y el astro, la cifra y la onda, al Bien se vinculan en génesis cierta. Una sola causa de todo es la puerta. Todo está impregnado de Amor infinito. La recta no existe, la curva es el rito: todo lo contiene la circunferencia. Cabe en un círculo la Omnipresencia. En órbitas justas las estrellas giran y como a redondas esferas se miran; los átomos forman sistemas solares; la fuerza se comba; norbas estelares presiden las cosas en ciclos exactos. Mórvida es la carne; misteriosos pactos parábolas firman con un solenoide; magnéticas fuerzas cierran el ovoide sentido del Cosmos; el Tiempo un anillo que nimba la frente infinita del Bien. Mirad, los abetos, el tono amarillo que anuncia la aurora... ¿Y no veis también su Verbo de verso de rosa divina? ¡Es tan claro todo lo que se adivina! Es el corazón la curva más pura: él ha conseguido ya la cuadratura del círculo y hace, con su movimiento, elípticas amplias de vida eternal; de su ritmo nace todo un sentimiento; sus latidos crean la filosofal piedra donde nace la líquida fuente de Amor infinito, que es del Bien la llave. El número tiene corazón de ave. Alcemos al cielo nuestra pura frente contentos y amigos de nuestro destino sea flor pagana o místico espino. El hondo misterio de la Creación sólo puede abrirlo nuestro corazón.

ABETO VIEJO:

—¿Viste, Abeto hijo?

ABETO JOVEN:

—No lo entiendo, abuelo.

EL GNOMO:

—La aurora ilumina la comba del cielo. Contemplad su lumbre de mente ideal.

ABETO JOVEN:

—Yo quiero sentirla caliente en mis ramas, yo quiero llenarme de nidos y llamas y abrigarme en plumas de pavo real...

CESAR PINAZO



UNA NECESIDAD ELDENSE

# Estación de Autobuses

Elda cuenta con muy buenas comunicaciones regulares por carretera, servidas por grandes autobuses que en determinados períodos del año, generalmente en verano, ven sus plazas abarrotadas. Líneas con Alicante, Novelda, Villena, Monóvar (enlazadas con Pinoso), Castalla, Petrel, Biar, Playa Lissa (con poblaciones intermedias) y Santa Pola y Cartagena, sirven de base a una amplia comunicación con otras poblaciones por sus enlaces. Aparte de esto tiene comunicación directa con Valencia y Madrid, por las paradas regulares que aquí hacen los autocares de la "Chaco" y la de Aspe-Valencia.

Hasta ahora, los puntos de llegada y salida de estos vehículos están repartidos en diversos lugares de la población, a los que hay que llegar por calles que no fueron proyectadas en su día para que por ellas circularan los gigantes autobuses de estos servicios. Así ocurre frecuentemente que estos autocares se encuentran con grandes dificultades para realizar su recorrido urbano hasta encontrar pista libre, por las esquinas que tienen que doblar, a veces con vehículos aparcados que obligan a realizar penosas maniobras a los conductores. Las esquinas Moscardó-General Varela para la línea de Playa Lissa, y la de Cid-General Aranda para la de "La Noveldense" son buenas pruebas de ello, con los atascos que a veces se producen por la dificultad que encuentran tan grandes vehículos para dar la vuelta en dichos lugares.

De todo ello se ha llegado al convencimiento de lo conveniente que sería para la ciudad la existencia de una Estación Central de autobuses que centralizara todas las salidas y llegadas en un solo lugar y que al estar emplazada en sitio con accesos adecuados eliminara los inconvenientes apuntados derivados de la estrechez de las calles.

Llegados a este punto, la principal cuestión que se plantea sería: ¿Dónde? No es fácil

hallar terrenos disponibles para obras de interés público, como lo demuestran los importantes proyectos que hay paralizados por falta de terrenos adecuados para ellos.

Pero en este asunto relativo a una posible Estación de autobuses no parece haber problema. Incluso es materia que ya ha sido considerada por la Concejalía de Deportes y objeto de estudios, aun cuando no se haya adoptado resolución ninguna al respecto.

El mejor emplazamiento de una futura Estación de autobuses, por su situación, por la amplitud de las calles que lo rodean, por su cercanía al centro de la ciudad y por estar situada junto a la carretera general de Alicante a Madrid es la actual Lonja de Frutas y Verduras.

Con la transformación de este edificio —con la adecuada reforma que tal vez fuera total— destinándolo a Estación de autobuses se conseguiría todo cuanto se considera necesario para un servicio como éste y además no supondría problemas de adquisición de terrenos para el Ayuntamiento eldense, ya que es de propiedad municipal. La Lonja de contratación podría trasladar se a cualquier parte, aunque sea lejos del casco urbano actual, sin que ello produjera trastorno en sus operaciones; una de sus consecuencias es que desaparecería el mercadillo que se pone los martes y sábados en su alrededor y que deja tras de sí un aluvión de desperdicios y basuras. Este mercadillo es una preocupación municipal, que se desea hacer desaparecer y que, probablemente, acabará siéndolo una vez se decidiera la construcción de una segunda planta sobre el actual Mercado de Abastos.

Por donde quiera que se le mire, y resultando innegable la necesidad de contar con una Estación de autobuses, el emplazamiento ideal para la misma es la actual Lonja de Frutas y Verduras.—A. N.

# BABISTYL

## Boutique Niños

A su distinguida clientela desea

Feliz Navidad y Año Nuevo

Colón, 14 (Edificio Colón)

E L D A

# CASA COZAR

Gaseosa LA CASERA

Cervezas EL TURIA

PEPSICOLA

MIRINDA y Agua tónica MIRINDA

Leche NUTRIA

Aguas minerales

Teléfono 38 02 75

E L D A

La calle de Martínez Anido

## ¿Vía pública o paseo para la juventud?

La calle Martínez Anido, tal vez por ser el eje que une el centro de la ciudad eldense con el pulmón de la misma —los jardines de Castelar— se ha convertido en "la calle joven de Elda", la preferida por la juventud para sus interminables paseos, para sus citas, sus encuentros y sus aproximaciones, como antes ocurría en la calle del Generalísimo, primero, y en la de Jardines después. Es curioso recordar que de esta última calle, que es a la vez travesía de la carretera general, la juventud eldense tuvo que ser desalojada casi "manu militari" por los entorpecimientos que causaba a la circulación, ya que ocupaban toda la calzada y no se apartaban para dejar paso a vehículos y camiones más que cuando los parachoques les rozaban.

Pero, expulsada de la calle de Jardines —o Queipo de Llano— la juventud tomó por su cuenta la de Martínez Anido y en ella sigue. Las vísperas de fiesta, los festivos y casi todas las restantes noches, la calle queda inservible para el tránsito rodado. Los automóviles evitan en lo posible el circular por allí, dando rodeos para dirigirse a su destino sin buscarse problemas. Las que no tienen más remedio que meterse en aquella marea humana tienen que ir a

paso lento, de procesión, y aun así tienen que dar frecuentes frenazos para no alcanzar a los paseantes, que tranquilamente, con desprecio para los vehículos, van a su paso de paseo ocupando totalmente la calle. Y aún ocurre muchas veces que el automovilista que circula por allí armado de toda su paciencia y prudencia tiene que soportar frases groseras, burlas y golpes en la carrocería, a cargo de jovencitos imberbes que "hacen méritos" —según su escala de valores— a los ojos de sus amistades.

Nos parece que prolongar esta situación de dicha calle no es conveniente. No creemos lícito que una calle que es la principal arteria de la ciudad para pasar de una zona a otra tenga que estar bloqueada durante varias tardes a la semana. Si no se cree oportuno el desplazar a los paseantes hacia otras zonas más tranquilas de la ciudad, que se prohíba durante ciertas horas el paso de vehículos por dicha calle.

Pero lo que no es conveniente que siga este lamentable espectáculo de una calle ocupada por una masa juvenil, interrumpida su función de vía pública, de todos, para ser sólo de unos, y semillero de posibles accidentes y repetidos incidentes.

# Carta en rипios que a "Don Año Setenta y Uno" dirigen 42.000 eldenses apurados

Don Año Setenta y Uno: con los mayores respetos te escribimos esta carta pues estamos en aprietos y si no te portas bien dándonos un año bueno; van a emigrar los eldenses a Alemania, por lo menos. No pedimos gollerías, sólo trabajo queremos y vender mucho calzado a los yanquis o a los negros, a todo el que use zapatos sea español o extranjero.

Y Elda es pueblo zapatero; si no vendemos calzado no vemos una peseta, lo pasa mal hasta el gato, de devueltos y protestos hay para parar un carro; va de cabeza el comercio pues no venden ni aun barato; hay obreros en la Caja y también muchos parados; ya no se vende ni un piso aunque los den regalados y anda la gente en la calle sin dinero y cabizbajos.

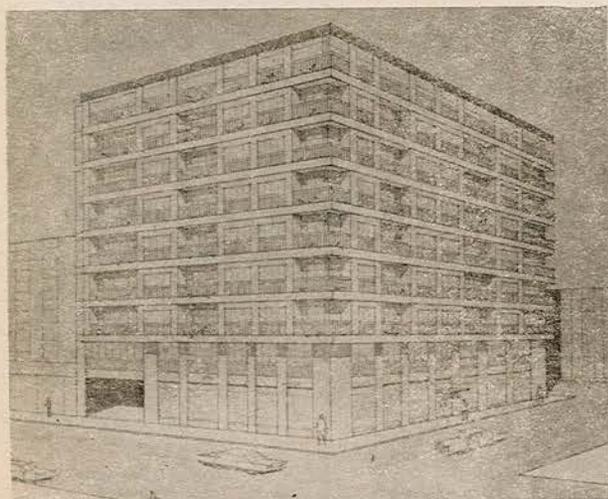


Y por el contrario en Elda cuando abundan los pedidos todos parecen Onassis todos tienen dineritos, se compra con alegría lo que se presenta: pisos, autos, chalés, mobiliario, tocadiscos, frigoríficos, lavadoras automáticas, y otros chismes parecidos; se viaja al extranjero, se va a la playa el domingo, y por todas partes reina la ilusión y el optimismo

Y por eso te pedimos Don Año Setenta y Uno que te sientas generoso que nos quites los apuros que pongas a nuestros males los remedios oportunos y fabriquemos zapatos para llenar todo el mundo. Que con su ley ese Mills no se ponga tan farruco y que podamos decir "puesta la ley puesto el truco" Porque en habiendo trabajo no nos asusta ninguno y Elda así conseguirá un bienestar muy seguro.

**ARGOS (y 41.999 firmas de eldenses más)**

\*\*\*\*\*



En lo más céntrico de Elda, frente al Cine Cantó, pensando en Vd. se construye el

## "Edificio Astoria"

a base de los materiales más selectos y de absoluta garantía.

COMPOSICION: Vestíbulo. Pasillo. 4 dormitorios. Comedor-salón. Baño. Aseo. Galería. Solana.

DECORACION: Escayola en vestíbulo, pasillo, comedor-salón, cocina y baño. Cocina de railite con bancada de mármol. Puerta mbero. Puntos e instalación calor negro. Antena colectiva TV. Armarios empotrados. Teléfono interior. Piso terrazo pulido en obra. Pintado y empapelado.

GARAJE: Servicio individual en sótano con acceso al ascensor.

ENTIDAD BANCARIA: Caja de Ahorros de Novelda.

INFORMA Y VENDE: Teléfono 38 18 41.

Venta de áticos para estudios.

248 EXTRA



# Fantasia Navideña

IMPRESION ESCENICA,  
por Cecilia A. Mantua

**VIEJA** le detiene asombrada al verle de nuevo.)

**HILANDERA.** — ¿Dónde vas, Pastor? Creo que te vi pasar hace unos días...

**PASTOR.** — Buenas noches, buena mujer. No te equivocas. Ya pasé otra vez.

**HILANDERA.** — ¿Y pues?

**PASTOR.** — Si supieras lo que me ha ocurrido. Yo estaba muy alegre porque era casi el que llegaba primero; las leguas que me separaban de Belén eran muy pocas, pero al pequeño de la casa se le ocurrió trasladarme allí, más lejos del puente, tras ese valle de corcho, y me ha hecho perder dos días en mi ruta. Estoy muy cansado...

**HILANDERA.** — ¿Vienes de muy lejos?

**PASTOR.** — Sí. ¿Ves aquella casita pequeña que hay en la cumbre de aquel otro monte lejano? Pues allí vivo. Allí nací... Una noche, cuidando de mi rebaño, vi el resplandor de una estrella que me marcaba un camino, y siguiéndola me tienes...

**HILANDERA.** — Siéntate, hombre, descansa...

**PASTOR.** — Gracias..., acepto. Echaré un trago; además hace tanto frío... Y tú, buena mu-

jer, ¿por qué no vienes con nos otros? ¿Por qué no te levantas?

**HILANDERA.** — Porque no puedo, Pastor. Soy la Vieja Hilandera, que no se ha movido jamás de la puerta de su casa. Mi rueca y mi huso no tienen fin. Llevo centenares de años viendo pasar a los ángeles con sus vuelos gloriosos para anunciar la venida del Mesías, viendo pasar a pastores alegres y jóvenes, a viejecitos encorvados que con sus corderitos a cuestras, su miel, sus bollos y sus humildes presentes, caminan hacia la Sagrada Cueva para adorar al Niño Dios. Así envejecí. El tejido de mi tela es eterno como la vida misma... ¿Has oído, Pastor?

(De unacasa vecina llega el eco delicioso de una alegre canción de Nochebuena)

Son las canciones de Navidad...

**PASTOR.** — Están muy contentos estos días. ¡Qué horas tan felices! Los únicos que respiramos y vemos la luz. Durante el año nos encierran en una caja y allí apretujados permanecemos en la más incómoda de las posturas.

**HILANDERA.** — Es cierto. Este año por poco estropean mi huso, y menos mal que yo no me canso... Estoy siempre sentada.

**PASTOR.** — Si tuvieras que hacer como la pobre lavandera... Mirala cómo se afana lavando junto a ese río de papel de estaño! tiene las manos amoratadas por el frío. Al cruzarlo por segunda vez, estaba helado. Los niños acaban de nevarlo con harina.

**HILANDERA.** — ¿Y qué le llevas a Jesús?

**PASTOR.** — Mira, dos pollos, un pan y un queso de la leche de mis ovejas. Otros le llevarán más. Yo soy muy pobre, le doy cuanto tengo. A propósito: ¿sabes lo que le ha ocurrido al cazador que estaba tras esos árboles apostado, esperando pasar los conejitos que compraron ayer en la feria?

**HILANDERA.** — No sé, no me he enterado...

**PASTOR.** — Pues que cayó y se ha roto un brazo. Los niños se lo pegaron hace unas horas, pero ahora, al pasar, me ha dicho que le duele mucho...

Personajes: LA VIEJA HILANDERA, EL PASTOR, LA LAVANDERA (no habla), EL CAZADOR (no habla).

Decorado: Un Nacimiento de los que en estos días adornan los hogares españoles, un Nacimiento como todos, con sus montañas de corcho negruzco, sus ríos de papel de estaño, sus nubes de algodón en rama, su musgo fresco, sus casitas minúsculas de corcho y cartón, sus oasis de esbeltas palmeras, sus fuentes de cristal, su nieve y escarcha de polvo de talco, sus lagos de espejo, sus falsas perspectivas, sus simpáticos anacronismos...

(Al comenzar esta impresión escénica es de noche. Los niños, que durante el día miraron con sus ojos absortos esta deliciosa belleza del Nacimiento, duermen tranquilos en sus camas, y el Belén está solo. Pero

casas, montes, pueblos y aldeas siguen igual, hieráticos e inmutables con su pictórica dulzura de maqueta tradicional. El Nacimiento vive la belleza de su reciente construcción y se anima con la fragancia de sus hierbas campestres que huelen a rocío y a tierra húmeda. El paisaje sonríe en la oscuridad, se anima, muéstranse más irisadas que nunca sus estrellas de papel plateado y su media luna oriental se refleja en el río, mientras otra estrella, aquella que conduce a los pastores al Portal, luce sus mil facetas de maravilla. Los seres de yeso mueven sus entumecidos miembros, y se animan sus rostros como si aún escucharan aquellos villancicos bullangueros que cantaban los niños unas horas antes o aquellas dulcísimas "nanas" que la hermanita mayor entonaba ante el divino Jesús. Ante la casa de la VIEJA HILANDERA pasa un PASTOR CALDEO, joven y atezado. La

## Hermandad VERDU

COLOWALL - SANDERSON - CROWN

VELOURS DE FRANCE

General Monasterio, 56 - Teléfono 380450 - ELDA

Les agradecen las atenciones dispensadas durante todo el año 1970 y les desea unas FELICES NAVIDADES y mucha prosperidad en el año entrante.

HILANDERA.—¡Pobrecillo!

PASTOR.—Años atrás, pasamos por una época durante la que no se nos quería como se nos vuelve o querer ahora. Los hombres empezaron a colocar en sus hogares unos árboles muy altos de cuyas ramas pendían frutos de brillo deslumbrador...

HILANDERA.—Yo, que soy tan viejecita y estoy casi ciega, no podía mirarlos...

PASTOR.—Pero volvieron a nosotros. Ahora convivimos árbol y nacimiento y podemos disfrutar con dignidad esta efímera vida sobre una mesa que se tambalea... aunque estemos expuestos a que nos cambien constantemente de lugar.

HILANDERA.—¿Y tú crees que a los hombres no les sucede lo mismo? También bajo sus pies el mundo se tambalea y su existencia es efímera. También, como nosotros, están expuestos a que el destino los cambie de lugar constantemente. No el que va más adelante es quien llega el primero. Cuántas veces se hallan al borde de una ilusión de conseguir un deseo, y una mano invisible les aleja de ello. Cuántas veces se creen perdidos para siempre y están más cerca que nunca de la dicha...

PASTOR.—Tienes razón, buena mujer... Lo siento, he de dejarte. Estoy muy lejos aún de Belén y no sé si llegaré a tiempo... Me alegra mucho haber

departado un rato contigo en esta tranquila noche invernal.

HILANDERA.—Nos hemos visto muchas veces antes de ahora en aquellos otros famosos Nacimientos del pasado siglo, cuando esa ilusión que hoy sienten los niños la sentían también los hombres al crearnos bajo la inspiración del arte escultórico. Pero, no importa, Pastor, los niños son siempre mejores, aunque les jueguen algunas veces a los pastores como tú cada jugareta... Adiós. Pastor.

PASTOR.—Adiós, Hilandera, y no te afanes tanto en tu trabajo si no has de terminarlo nunca.

HILANDERA.—Gracias, buen muchacho, que tengas un buen camino...

(El Pastor se aleja y a los pocos pasos vuelve atrás.)

PASTOR.—¡Oh! ¿No ves ese resplandor que deslumbraba?

HILANDERA.—No veo; ya te dije que estoy casi ciega de tanto hilar...

PASTOR.—Es una escolta de reyes..., camellos, pajes..., literas..., elefantes... Vienen por la ruta de Nazaret, allá tras el oasis, mírales...



HILANDERA.—Pero, ¿no sabes quiénes son? Son Melchor, Gaspar y Baltasar, los Reyes Magos que, como sencillos pastores, he visto desfilar siempre frente a mí rendirse ante la Majestad Divina de Jesús...

(La música lejana se hace más fuerte, y el Nacimiento, estremecido por esos ecos, vuelve a adquirir su pétreo inmovilidad.

La media luna oriental se desprende del cielo de papel azul, y se desliza tras un altivo monte de corcho nevado. La oscuridad se ha hecho completa, el fulgor de las estrellas plateadas se apaga y la Realidad, con su mano invisible, hace que caiga lentamente el

TELON.)

**TEJIDOS Y CONFECCIONES**

**GARRIGOS**

**Reyes Católicos, 1 - 3 • Moscardó, 32**

Recuerde que en GARRIGÓS  
por el precio de uno **dan dos**

Sábanas, Mantelerías, Colchas, Colchones, Mantas,  
Cortinas, Toallas, etc. y un gran surtido de  
**CONFECCIONES EN CABALLERO Y NIÑO.**

**Les desea Felices Pascuas y  
un próspero Año Nuevo 1971**



# Miscelánea

Por José Alfonso

Decía Stendhal que los críticos de arte eran unos seres inútiles que no servían absolutamente para nada. Pero el amigo Beyle hubiera variado su juicio si hubiese leído los comentarios sobre arte de un Azorín o de un Ortega. Y los que hizo sobre Goya don Salvador de Madariaga en el "Abc" del domingo. En los citados escritos reinan la originalidad, la claridad, la sencillez y la hondura. Y aquí está la madre del cordero. Porque hay otros críticos de arte —por ellos lanzaría su opinión Stendhal— que escriben en gringo. Y no los entienden ni sus progenitores. Para no pasar por fósiles, por anticuados, jalean todos los marrachos modernos, cultivando el camelo y la anfibia. ¡Y estos señores son los que están de más! ¡Tomaduras capilónicas, no!

Y a propósito de lo capilónico. Me dice un amigo que viaja, que se ven muchos hippies en las carreteras pidiendo descaradamente auxilios metálicos a los que circulan. Exhiben car teles manifestando su pobreza y el carecer de medios para regresar a sus países. ¡Bueno iría nuestro turismo con estos seres

pelados! Pelados en cuanto a la pasta mineral catalana, porque respecto a la craneal... Os intentan más pelos que un nido de cigüeñas. O que la sopa de un antiguo restorán de estación. Como en el tránsito rodado aún quedan almas candidas —más bien idiotas— dichos melendos recogen cuartos. Le decía yo chungón a mi amigo.

—Será cosa de plantarme en una carretera, luciendo en el pecho una pancarta que diga así: "Necesito 20.000 duros para zumbármelos cuanto antes. No admito donativos inferiores a las 500 claudias. ¡Animense! ¡Y vivan las drogas, el amor libre, la filosofía kantiana y el Cordobés!

Esto de los hippies tiene miga. Exteriorizan su "protesta social", tumbados y sin dar golpe. ¡Así, cualquiera! Junto a una juventud sana y limpia, que estudia y trabaja, se halla esta otra juventud negativa, pringosa y andrógina, que quiere que retornemos a la selva. La civilización, la educación, la moral... ya no sirven. Hay que echarlo todo a los traperos. Cuando lo que habría que echar a los tra-

# Iruña Decoraciones

- Moquetas y objetos de decoración. Papeles pintados nacionales y de importación. Colocación de los mismos y lacado de puertas, ventanas, etc.
- Pídanos proyectos de decoración para cualquier tipo de PISO, CHALET o LOCAL COMERCIAL.

¡Visítenos sin compromiso!

General Mola, 8  
(Frente al Hotel Sandalio)

ELDA

peros es a estas comunidades tan asquerosas.

Si tuviesen sentido del humor los que van en coche por las carreteras, cuando se les acercase un carota con el cartelito de marras, pidiéndoles auxilio económico, deberían llevar un aparato con zotal. Y soltarle la fumigación padre al andóvar. Se lo agradecería la higiene. ¡Sin

descontar a la sanidad y... al interfecto!

Se pretende pintar a estos angelitos como seres pacíficos e inócuos. ¡Que se lo pregunten al hippie que mató a un cofrade suyo, y luego se le comió el co razón, como si se zampara un vermú con gambas a la plancha!

JOSE ALFONSO

### NOTA BENE

El otro día entré en una cafetería fronteriza a mi casa. Me acompañaba un nietecito mío de ocho años. Junto a nosotros, en una mesa, había tres parejitas de tórtolos. Con la androginia y la confusión que reina en tales cuadrillitas —pues todos usaban los mismos pantalones y las mismas pelambres— era difícil distinguir a la hembra del varón. Se colegían los machos —passez le mot, como dicen los franchutes— porque tenían abrazadas a sus parejas. La inocencia de mi nietecito —que contemplaba el "pa norama"— me preguntó.

—Abuelito. ¿Por qué las tienen tan abrazadas?

—Porque pagarán ellas, seguramente, y estos pollos tendrán miedo de que se les escapen.

La criatura me miró sonriente, como si no le hubiera fallado la explicación de la falla.

# Servicio Televisión

Calle Cervantes, 3 - Teléfono 381914

Televisores:

Klarmax - Fermax - Emerson - Iberia - Westinghouse

Electrodomésticos:

Corberó - Westinghouse - Edesa - Ritona - Super Ser - Iberia

# Visita al "Santo Negro"

Por Rodolfo Guarinos Amat

Al norte de la población, tras atravesar la vía férrea y casi inmediatamente detrás de la estación del ferrocarril, se extiende una amplia llanura que en suave pendiente llega hasta las estribaciones del monte La Torre. Poco tiene de extraordinario este paraje —parco en vegetación— a no ser por el incremento que ha experimentado allí la construcción en los últimos años, a partir del pequeño núcleo de población que ya existía. Abundan las casas de campo aisladas, así como nuevas industrias de calzado que han instalado por allí sus modernas fábricas. Más lejos, a la izquierda de la carretera que atraviesa el llano serpenteando luego por la Torre —en subida y bajada— para llevar a Sax al viajero, se encuentran las instalaciones del tiro de pichón.

Pero lo innegablemente curioso y poco corriente es el nombre de aquél paraje: el "Santo Negro". Suena este nombre a cosa de leyenda y es propicio a la ensoñación. Quien lo oye por vez primera se pregunta qué extraños sucesos o circunstancias confirieron al lugar el misterioso nombre. Pero, en tantos casos aparentemente raros,

la explicación parece que es sencilla. Sabíamos que existía por allí una casa en cuya fachada había un santo negro (probablemente, sólo moreno) por cuyo motivo se empezaría un buen día a designar a todo el paraje como el "Santo Negro", nombre con el que ha llegado hasta nuestros días.

Un atardecer del pasado verano, cuando el calor empezaba a ceder y era grato buscar la amistad del campo, saliendo de Elda al encuentro del refresco, fuimos de visita al "Santo Negro". Nuestro primer propósito era tratar de localizar la famosa casa del santo y, desde luego, hemos de confesar que íbamos bastante descaminados al respecto. Creíamos que la casa en cuestión formaba parte del pequeño conjunto urbano que se encuentra enseguida, a la izquierda de la carretera. Iban conmigo mi mujer, mis hijos y mi madre política y ésta fue la que me dio la clave del asunto. Resulta que conocía la casa, por haberla habitado años atrás un pariente suyo y haber estado en el lugar varias veces. Ella me señaló la casa en la distancia y mi único mérito fue encontrar el camino, bastante descui-

dado, que conducía a la misma. Nos acercamos al edificio, grande, antiguo, hermoso, con ese especial atractivo de las viejas y doradas casas de labor en el campo. Lo primero que llamó mi atención, junto al camino, a la derecha, fue una de esas cisternas cubiertas que parecen un cilindro del que sólo se viera una mitad longitudinal y que se utilizaban tanto antiguamente para conservar el agua. Creo que se trata, ni más ni menos, que del mismo tipo de construcción que empleaban ya los romanos para estos fines.

En el costado Sur de la casa, entre la pared de yeso tostado, moreno de tantos soles, se destacaba una gran mancha blanca, de yeso más fresco. Me dijo mi madre política que aquel era el lugar que había ocupado el santo, y me lo dijo con cierta consternación, pues, lo mismo que yo, esperaba encontrar todavía algún vestigio del santo que die- ra nombre al paraje.

Salió a recibirnos un hombre, ya de cierta edad, que, sentado en la terraza delantera de la casa, bajo los pinos corpulentos cargados de verdor, nos había visto llegar, curioso. Seguramente era uno de los actuales ocu-

pantes de la finca. Cuando le explicamos el objeto de nuestra visita se le animó el semblante. Con gusto y con cortesía —se le notaba que le agradaba el tema— empezó a hablarnos del santo. Sí, era una lástima que el santo hubiera desaparecido; si hubiera estado en su mano, no hubieran ocurrido así las cosas... Efectivamente, el "Santo Negro" estaba emplazado en el lugar de la pared Sur que ahora veíamos ocupado por una gran mancha de yeso. No se trataba de una escultura, sino de un conjunto de azulejos que formaban la imagen del santo. Ocurrió que, muchos años atrás, la casa quedó casi abandonada y llegó poco menos que a un estado ruinoso. El "Santo Negro", expuesto incesantemente a las inclemencias del tiempo y sin una mano piadosa que reparase los desperfectos, fue desmoronándose de puro viejo. Un día se desprendió uno de los deslucidos azulejos y se rompió contra el suelo; al poco tiempo le sucedió lo propio al segundo, y así fueron cayendo todos hasta que el mosaico desapareció por completo. Años más tarde, cuando la casa pudo ser res-

Continúa en la página siguiente

## AUTOSERVICIO SORAYA

Con motivo de las Fiestas Navideñas. pone a su disposición todos sus artículos, nacionales y extranjeros, y una vez más agradece sus atenciones.

¡Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo!

¡Vaya por donde vaya... Alimentación SORAYA!

Martíncz Anido, 3 - Teléfono 380585 - ELDA

← M. A. E. L. R. A.

El colmo en  
**Cortinas y  
 Camisas, en  
 El Colmo**

**Modas ANA**

**Niños**

Dahellos, 3

**Señora y Caballero**

Queipo de Llano, 26

**Boutique J. J.**

**Señora y Caballero**

Queipo de Llano, 26

les deseamos...

**¡Muchas felicidades!**

Droguería - Perfumería

**ANGELITA**

Les desea unas Felices Pascuas  
 y Próspero Año 1971

Jaime Balmes, 27

E L D A

**Pinturas**

**Papel para decoración**

**Rogalos - Cosmética**

Calidad y Servicio para vender siempre

Visita al  
 "Santo Negro"

Viene de la página anterior

taurada, ya era imposible salvar al "Santo Negro". Lo más que se pudo hacer fue cubrir con yeso, como con una blanca vanda piadosa, las cicatrices dolorosas que señalaban, con el dibujo de un pequeño ajedrez, el lugar que ocuparon los azulejos. Nuestro amable comunicante nos informó también de que, en el interior de la casa, existió igualmente una imagen del santo, tallada en piedra o madera, que desapareció al abandonar la casa uno de sus sucesivos ocupantes, perdiéndose todo rastro de la imagen.

Me hice el propósito de volver pronto para fotografiar la casa, el lugar que ocupó el "Santo Negro". Porque en mi ánimo estaba el escribir algún día un relato o leyenda sobre el santo, hacer algo que, siendo fruto exclusivo de mi imaginación, respondiera al sortilegio que ejerce sobre mí este nombre enigmático de "Santo Negro". Son muchas las interrogantes que dan pie a la fantasía. ¿De qué santo se trataba? ¿Era, realmente, un santo negro? ¿Por qué este sitio, bajo el patrocinio de este desconocido "Santo Negro", se convirtió en lugar de alegre peregrinación para los eldenses en uno de los días de las "monas" de la Pascua de Resurrección?...

Ya de regreso, mi madre política todavía me completó detalles conservados en sus recuerdos. El "Santo Negro", en su mosaico, aparecía en actitud orante o suplicante, con la mirada dirigida al cielo. Arrodillado a medias, con una rodilla en el suelo, se apoyaba en un gran bastón o cayado. El color de su cara era oscuro, moreno; no sabemos si porque se quiso representar a un negro o porque el tiempo ennegreció esta parte o color del mosaico.

Esto es todo lo que pude aclarar sobre el "Santo Negro". Regresé con la satisfacción de haber podido localizar la casa del santo, pero con la viva contrariedad de haber llegado tarde, de que no quedara ni el más leve vestigio de aquellos azulejos que formaban la imagen.

Pero la pequeña excursión me sugirió una idea que quiero

brindar a mis lectores. Nada se puede hacer contra lo irremediable, pero si se puede hacer algo en honor del "Santo Negro", algo que nos haga perdonar nuestra desidia de otros tiempos. Aquel lugar del "Santo Negro" se está poblando rápidamente y, por otra parte, a Elda no le sobran precisamente lugares pintorescos, semillas para la fantasía y el ensueño, necesarios —a ratos y en las debidas proporciones— para la buena marcha de los pueblos. Si a estas consideraciones unimos la del poco coste que pueden alcanzar unos simples azulejos ¿por qué no se restaura la vieja imagen del "Santo Negro" y se vuelve a colocar un mosaico en el lugar que siempre ocupó?

Consideramos el proyecto perfectamente realizable. En lo que se refiere a cómo era el "Santo Negro", creemos que con la colaboración de los que lo recuerdan se podría trazar un dibujo o boceto más completo que la somera descripción que hemos dado. Y con el dibujo en la mano, cualquier fabricante de azulejos artísticos podría realizar de encargo un nuevo mosaico, lo más parecido posible al primitivo. El gasto resultaría insignificante para Elda; habría docenas de medios para sufragarlo sin ningún esfuerzo.

Ya sabemos que la cosa no encierra una utilidad práctica, que es lo que parece ser propósito exclusivo de todo proyecto actual. Pero significaría la renovación de una hermosa tradición, la justificación actual del curioso nombre de un paraje eldense, el dotar de un aliciente más al día de "mona" pascual que tiene como escenario al "Santo Negro"... No acabaríamos con nuestras razones, por lo que queremos terminar con una consideración de tipo general. El hombre es un compuesto de carne y espíritu y ambos necesitan alimentarse, respectivamente, con pan y fantasía.

J. G. A.



Por un gol, dos puntos. No se puede dar más por menos.

La presencia de Makoli en el Eldense, puso "negros" a los de lanternos orcelitanos. No dejó a sar ni una.

En cambio traían a Mocho. Y andaron a "mochazos" con Botella.

Desde que se destapó Botella, lo "tapan" en todos los partidos.

Morán y Mani cumplieron. Les hacen falta partidos. Eso viene con el tiempo. Son jóvenes y... quién pudiera decir lo mismo.

La ausencia de Reyes y Aracil se notó. Y bastante. Ahora, con Estrella y V. Pascual lesionados, nos hemos quedado sin coberutra titular. Y es que cuan do viene una desgracia, vienen muchas más.

Cascales demostró que es defensor y no atacante. Eso mirando se ve.

El Pizarro ganó su primer partido de la temporada. Ganó por la mínima, pero... son dos puntos. Con ganar todos los partidos por el mínimo tanteo, ya es bastante.

El Pizarro necesita más conjunción, más entrenamiento, más técnica. Coraje, vergüenza de-

portiva, bravura y... todo lo demás, los tiene de sobra, pero le falta lo otro. Le falta conjunto. Y hay que dárselo.

El Centro Excursionista Eldense es una sociedad ejemplar, compuesta por deportistas ejemplares, que practican el Deporte-Deporte y la amistad deportiva, humana, hermosa y agradable. ¡Qué gran cosa es salir a la montaña con el C.E.E. Probad y os convencereis.

El domingo se viaja a Alhama de Murcia, para ver al Eldense. Pero no preguntamos la alineación el Sr. Romero, pues siempre que nos la da, después saca otra. Así que no es nuestra la culpa. Con esto damos contestación a todos los lectores que creen que no se les informa debidamente.

Como no podemos dar la alineación, por falta de cooperación, sólo podemos asegurar que los que salgan lo harán lo mejor posible y procurarán traer se los dos puntos. Que en Alhama es fácil... si no se confían. Y como estamos en Pascuas, estos días tan hermosos, tan familiares, en que se conmemora el nacimiento del Rey de los Reyes, deseo NAVIDAD para TODOS. Y muchos años de pros peridad y Salud. Repito NAVIDAD PARA TODOS.

CARPINTERO

## FINCAS ELDA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria  
D. ALFREDO GARCIA POVEDA

- Compra - venta de fincas rústicas y urbanas.
- Pisos, solares, chalets, locales comerciales.
- Terrenos para industrias, parcelas para la construcción de chalets y casas de campo, etc.
- Alquiler de pisos y locales comerciales.
- Hipotecas y operaciones de crédito en general.
- Venta y alquiler de fincas, pisos y apartamentos en Alicante y playas de la provincia.

ASESORAMIENTO SOBRE INVERSIONES

Oficina: EDIFICIO «ELDA». Avenida Chapí, 6 - 1.º - D

744/...

## Actividades de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos

Sigue celebrando sus sesiones la comisión administrativa de la Junta Central.

En primer lugar, se ha tomado el acuerdo de estudiar la posibilidad de cambiar el sentido del itinerario de la batalla de confetis, o sea, en lugar de comenzar en la Avda. de Chapí, como se hace con los desfiles, empezar la batalla en el comienzo de la calle Dahellos. Desde luego, esto es para su aprobación, si procede, por la Junta central.

Otro de los acuerdos ha sido el de entregar a Cáritas, en favor de la campaña de Navidad, un donativo en metálico.

Próximamente, quedaran expuestas en un céntrico comercio de nuestra ciudad, los trofeos que serán entregados en el Concurso de Fotografía.

También para este concurso, cada una de las comparsas hará entrega de una copa a la mejor fotografía de la comparsa correspondiente.

Se ha recibido una atenta carta de la junta de fiestas de Villena, en la cual animan y estimulan a esta junta eldense a seguir laborando en pro de las

fiestas, al mismo tiempo que felicitan al presidente señor Vera Navarro, por su toma de posesión.

Se está estudiando la posibilidad de alumbrado especial en las fiestas del mes de mayo. Más adelante ya daremos noticias concretas.

La próxima semana se podrán reservar ya, con la suficiente antelación, los palcos y plateas, para el tradicional Baile de San Antón.

La Junta Central de Comparsas desea a todos sus amigos y simpatizantes, al igual que a todo el pueblo, unas felices fiestas de Navidad.

JUAN DELTELL JOVER

Servicio diario de encargos  
ELDA - ALICANTE

# NAVARRO

ELDA  
General Moscardó, 1  
Teléfono 38 08 53

ALICANTE  
Calle Gerona, 21  
Teléfono 21 29 25

## Feliz Navidad y Prosperidad

Conseguirá si sus adornos navideños en **EL NIDO** los va a comprar

Y no olvide que:

Si a su niño quiere ver sonreír en **EL NIDO** lo ha de vestir

746/48

## PERDIDA

Se ruega a la persona que el pasado día 15, martes, se haya encontrado una pulsera perdida desde la calle San Crispín o en el Mercado la entregue en «EL BEBE»

Se le gratificará

748

## Dr. D. Roberto M. González Aniorte

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DEL SISTEMA NERVIOSO  
Y MENTALES

### CONSULTA:

Lunes, miércoles y viernes  
de 5 a 8 de la tarde, en

Edificio ELDA (Avda. Chapí)  
planta 2.ª, letra E

735/...

## INEM "Azorín" y C. N. Padre Manjón, casi coparon los premios del III Concurso Escolar de temas navideños de la Caja Provincial

En la noche del lunes se reunió el Jurado constituido para otorgar los premios del III Concurso Escolar de Temas Navideños, organizado por la Caja de Ahorros Provincial. El Jurado, presidido por el director de la Agencia en Eida de dicha entidad, don Pedro Maestre Guarinos, estaba compuesto por el Rvdo. don Antonio Poveda Maciá, Rvdo. don Francisco Coello Cabrera, don Ramón Candelas Orgilés, don Alejandro Ciglioni, don Francisco García Ubeda, don Francisco Esteban Navarro, don Francisco Crespo García, don Joaquín Planelles Guarinos y don Alberto Navarro Pastor, actuando de secretario don Cándido Amat Beltrán.

La concesión de los premios no fue fácil, teniendo que ser designados por votación, después de una difícil selección.

El fallo emitido fue el siguiente:

**Categoría A,** para escolares de cinco a ocho años: Primero, Alejandro Díaz Vizcaíno, de 8 años (Colegio Nacional Padre Manjón). Segundo, María Fer-

nanda García Navarro, de ocho años (C. N. Padre Manjón). Tercero, Liberto Bernabeu Beltrán, de seis años (C. N. Padre Manjón).

**Categoría B** (De nueve a once años). Primero, Ramón Rico Vidal, de once años (Instituto Nacional de Enseñanza Media Azorín). Segundo, Barbarita Fernández, nueve años, Colegio Santa Teresa. Tercero, María Isabel Vera Amat, de once años (I.N.E.M. Azorín).

**Categoría C** (De doce a catorce años). Primero, María Dolores Chico Romero, de trece años (I.N.E.M. Azorín). Segundo, Miguel Jamet Belda, de 14 años (I.N.E.M. Azorín). Tercero, Juan Vicedo Navarro, de trece años (I.N.E.M. Azorín).

Con los trabajos recibidos, que suman varios centenares, se montará una exposición en la Galería de Arte de la Caja de Ahorros Provincial, que permanecerá abierta durante todas las fiestas, hasta el 7 de enero próximo, pudiendo ser visitada a las horas de costumbre.

## Brillante temporada 1970 de la Sociedad de Palomas Mensajeras "Nuevo Amanecer"

La temporada que ha finalizado con el presente año ha supuesto para la Sociedad de palomas mensajeras "Nuevo Amanecer" de nuestra ciudad la posibilidad de cosechar brillantes éxitos en los concursos regionales de velocidad y fondo de la 3.ª Región Militar, compitiendo con diversas Sociedades de gran prestigio como Valencia, Castellón, Alcoy, Cocentaina y otras varias.

La afición a las palomas mensajeras, que hace unos diez años tenía escasos adeptos en Eida, ha sufrido una importante transformación en esta última década, hasta colocar a esta Sociedad eidenense entre las primeras de la región, por diversas causas: número de palomas, calidad de las mismas y su participación en cuantos concursos se celebran.

En el de velocidad, la paloma número 41,165-69 propiedad de don José Pérez Castaños, se clasificó en tercer lugar; la número 115,013-68 de los señores Soriano y Sánchez, obtuvo un segundo lugar en el de Seguridad Regional; también obtuvieron buenas clasificaciones otras palomas de los señores citados

y la número 116,042-68 de don José Cases Villaescusa.

En el concurso de fondo consiguió el primer premio la número 41,360-69 de don Pío Gil Mira y en tercer lugar se clasificó la número 116,496-68 de don Julián Maestre.

Pese a lo que supone la pérdida de excelentes ejemplares, capturadas en la mayor parte de las ocasiones por las aves de rapiña, los aficionados integrados en esta Sociedad continúan su labor con un entusiasmo ejemplar, preparando nuevas palomas en el transcurso del año dispuestas y preparadas para participar en estos concursos, además de cumplir fielmente el cometido para el que son cuidadas con todo esmero.

### SE PRECISA

**Una Aparadora,  
una Picadora y  
dos Sacadoras de  
Taladros**

Fábrica de Calzado  
**PEDRO GARCIA, S. L.**  
Carretera Madrid, s/m

746/...



## Restaurante FICIA

**GRAN CENA FIN DE AÑO**

**COTILLON  
UVAS DE LA SUERTE  
CHAMPAÑA**

Amenizado por Julis y Peter Price Groupe

No se pierda la Nochevieja 70 en el recinto de la Feria del Calzado

**E I D A**

Para reserva de mesas llamen a los teléfonos 381469 y 381061

## AJEDREZ

# Campeonato Local 1970

Se jugó la primera ronda de la fase final entre los ocho participantes clasificados cuyo resultado fue el siguiente:

Sempere ganó a Montesinos, Herrero a Vidal, Povedano a Gil y Palao y Martí hicieron tablas. Dada la igualdad de fuerzas existentes entre todos los participantes, las partidas jugadas mantuvieron su interés hasta el final, decidiéndose por algún ligero error que los vencedores supieron aprovechar. Así vimos a Montesinos, que frente al favorito Sempere llevó siempre la iniciativa del juego, poniendo en trances de apuro a su contrario, pero la mejor clase y veteranía de Sempere, varias veces campeón de Eida, se impuso al aprovechar el error que le dio la victoria.

El sábado próximo, día 26, a las cuatro de la tarde, se jugará la segunda ronda que en-

frenta a los siguientes participantes:

Herrero-Sempere, Martí-Vidal, Povedano-Palao y Montesinos-Gil.

Las partidas, como de costumbre, se jugarán en el local del Centro Excursionista Eldense.

### CAMPEONATO INFANTIL 1970

Ha finalizado el campeonato infantil, el cual se ha desarrollado con gran animación, habiéndose observado un aprovechamiento de tiempo y estilo en los niños que de seguir así pronto podrán enfrentarse a los mayores.

Animamos a estos chicos a seguir en su afición ajedrecística y les invitamos a tomar parte en unas partidas simultáneas que el campeón Local Miguel Sempere dará próximamente con todos los jóvenes que deseen participar.

# Difícil cumplimiento, de las normas de distribución de pan al trasladarlo de unos a otros pueblos

Entre las normas últimamente dictadas para regularizar el despacho y distribución de pan hay una que establece la prohibición de repartir a domicilio pan de unos a otros pueblos, es decir, que el pan producido en una población debe ser consumido en el mismo. Por lo menos, así es como se nos ha informado que establecen dichas disposiciones que no parecen estar muy de acuerdo con las normas generales de liberalización de comercio, de supresión de trabas y fronteras entre los países (cuanto más entre los pueblos de un mismo país), etc.

Pero a la hora de la aplicación de esta orden nos encontramos con casos especiales, como el de la zona urbana existente formando un núcleo sin solución de continuidad con el casco urbano eldense, pero que está enclavada en el término de Petrel. A uno y otro lado de la "frontera" hay hornos de amasar pan y panaderías para su expendición. Sus clientes, naturalmente, están a uno y otro lado de la citada raya. Y a la hora de repartir el pan a domicilio —eso sí, debidamente envuelto en papel como está mandado— las tahonas sitas en el término de Petrel servían a sus clientes sin preguntar si es-

tán más arriba o más abajo de la acequia, y los de Elda hacían lo mismo. Y decimos lo hacían porque desde hace unos días que los panaderos de Elda no pueden repartir en la casa de sus vecinos de más allá de la acequia y los de Petrel no pueden pasar la fatídica raya, so pena unos y otros de ser multados.

Las consecuencias que se sacan de esto son fáciles de prever. No sabemos si el fallo —que parece que lo hay— está en las normas o en el exceso de celo de los encargados de su cumplimiento. Si puede ser razonable —que lo dudamos— que hornos de Alicante, de Villena, de Elche o de cualquier otra población no pueden vender pan en Elda, aunque cumplan los preceptos higiénicos fijados, ni los de Elda en aquellas poblaciones, parece inconcebible que un panadero no pueda llevar el pan a veinte metros de su horno porque administrativamente aquello es otro pueblo.

Nos recuerda todo esto un poco a aquellas inefables "casetas de consumidores" que había en las entradas y salidas de cada pueblo y que en buena hora desaparecieron hace ya años.

## Instantánea Deportiva

Por PEDRO LOPEZ

Otro partido ganado con apuros en el marcador, aunque ganara por amplio margen en el sector técnico. Es mucho mejor el Eldense que el Orihuela, pero por obra y milagro de las artes defensivas de nuestros días, las victorias son cortas porque resultan muy laboriosas al no poder romper los sistemas defensivos estudiadísimos, cual si de un laboratorio salieran. Todos sabemos —menos muchas personas mayores, especialmente ex-jugadores— que el fútbol de hoy es mucho mejor que el de antaño, por mil razones, a saber: dedicación, técnica, tácticas y mejora en la raza —otra cosa que no compartirán muchos hombres de mi edad— que es más fuerte porque está mejor alimentada, mejor tratada en muchos órdenes, y sabe más de todo, porque de todo han estudiado más que nosotros, y por lo tanto de fútbol. Puesto en claro esto, proseguiremos. No es fácil golear hoy, se taponan los huecos con facilidad, se marca mejor y no hay goles. Pero el Eldense demostró ser mejor, mucho mejor, y aunque evidenció defectos que vienen arrastrándose todo el año, por ejemplo, levantar balones y correr con la pelota en el pie (que es justamente lo que no se debe hacer, ya que un metro con balón equivale a un desgaste de varios sin él), pero con todo y con esto se pudo haber marcado goles, al menos dos más. Esto sin contar dos máximos castigos, que vimos y no protestamos, porque al fin y al cabo se ganó aunque sea por la mínima. Se probó a Makoli de medio de cierre —que prácticamente es central— y a central pasó cuando se lesionó V. Pascual. Creemos que cumplió en los dos sitios, pero el "mister" no arriesgó, ya que se podían haber hecho cambios buscando más efectividad goleadora, pero ¿y si entonces el contrario marca? Imagínense ustedes la que se arma. Por eso creemos que Romero no se arriesgó y se quedó corto en el tanteo, pero con los dos puntos en litigio, que al fin y a la postre era lo que interesaba. Se dio entrada a dos jóvenes: Morán, que ya había actuado aunque sólo en dos ocasiones, y Mani, la primera. Ambos jugaron muy bien y bien dejaron a quien confió en ellos. Sólo necesitan partidos y se les pueden

dar, ya que no desentonan. Las lesiones están haciendo mover hombres de sus sitios, para ocupar otros, y esto ha ocurrido con Cascales, hombre de fácil disparo, jugar correo, pero falto de cualidades naturales para ser el medio de ataque que venía ocupando. De defensa lo hizo mejor, pero no es cosa de que se confíen sus compañeros de terna, porque carece de cintura y velocidad, y hasta de rapidez, que son cualidades que hoy necesita un defensa lateral, pero no antes, con el fútbol de unos pocos años. Entonces hubiese sido perfecto. Con todo, Cascales cumplió muy bien, pero de central o medio de cierre es para lo que él está mejor dotado, y por lo tanto podía haber salido Alexandre, que, con Cascales, podían haber sido los hombres de cierre por el centro, evitando la penetración directa y de frente, que es lo que hoy más se guarda, porque es el lugar de más peligro para los marcos propios, y ya teníamos a Makoli de atacante, y haberse mejorado el poder ofensivo. Pero dije, y repito: la labor conservadora del entrenador está justificada, ya que los éxitos se cargan en el haber de los jugadores y los fracasos en el de los árbitros. Otra vez Botella pagó tributo a su fama, y Cubiche hizo el mejor partido de la temporada. No así Sindo, que yo creo que jugaría más por la derecha, pues pierde infinidad de balones por no estar colocado donde mejor puede rendir, y como Bravo lo mismo juega a la derecha que a la izquierda —casi siempre ha jugado de izquierda en todas partes— yo, a mi modo de ver, esto tiene una solución. Cambiarlos de sitio aunque los dos gallegos estén más compenetrados. Con todo, el partido se ganó bien, se puntuó y esto es lo que cuenta. Pero es cosa que sobre la marcha se corrijan defectos. Es necesario, ya que la Primera regional no nos está resultando un paseo, todos quieren ganar al líder, todos se crecen y unos por las buenas, y los más por las peores, el Eldense encuentra rivales difíciles, aunque ya no hagan nada después, pero ganarle al Eldense es una obsesión de todos. Para algo es el mejor, y una victoria sobre los azulgrana "viste" mucho. Para eso es el posible campeón.

## EL NIDO

Les desea felices y prósperas Fiestas y les ofrece su extenso surtido en coches-cunas y demás artículos de Puericultura.

Próxima apertura Exposición

en calle Lepanto, 40

Travesía FICIA a Avda. Alfonso XIII

Se venden o se alquilan

**BAJO COMERCIAL y ENTRE-  
PLANTAS COMERCIALES, en  
el Edificio Vega, Avda. Cha-  
pi, 13, frente Edificio Elda**

Razón: calle Legionarios, 7

Teléfono 38 21 09

**ELDA**

694...

**A E G**

**tres letras maravillosas**

**Establecimientos DOMENECH**

**BELMONDO Y DELON**

CARA A CARA EN

**BORSALINO**

SE HICIERON PODEROSOS A FUERZA DE  
ASTUCIA Y VIOLENCIA

**BORSALINO**

LA HISTORIA DE DOS HOMBRES QUE LLEGARON  
A DOMINAR A TODA UNA CIUDAD

**BORSALINO**

ELLOS FUERON A LA BUSQUEDA DE UNA  
FELICIDAD FRENETICA

Próximamente en el

**Cine Cantó**

**BALONMANO**

**El Pizarro consiguió su primer triun-  
fo, sobre el Gracia-Danfoss (15-14)**

En la Pista Polideportiva Mu-  
nicipal, que estrenaba su re-  
cién construida cubierta, se ju-  
gó el encuentro de balonmano  
entre nuestro Pizarro y el club  
Gracia-Danfoss, de Sabadell.

La Pista registró un lleno ca-  
si completo, pues la afición lo-  
cal tenía grandes ganas de  
aplaudir y animar a su equipo  
en el primer partido que jugaba  
en casa en lo que va de tempora-  
da.

El Pizarro, en líneas genera-  
les, tuvo que esforzarse para  
conseguir la victoria sobre un  
equipo que, al menos en el pa-  
pel, venía en plan de "víctima",  
pero que a lo largo de todo el  
partido presentó batalla a los  
pizarristas, consiguiendo ir por  
delante en el marcador muchas  
veces. Solamente al final, por  
coraje y entusiasmo, y animado

por el público, el Pizarro se im-  
puso claramente a su rival, con-  
siguiendo la corta, pero suficien-  
te victoria, trabajosamente lo-  
grada.

Abrió el marcador Sirera, y  
poco después subió el 2-0, sien-  
do ésta la máxima diferencia  
que consiguió el Pizarro en to-  
do el partido. Después, aprove-  
chando un "bache" del Pizarro,  
los sabadellenses remontaron el  
tanteo y lo pusieron nada me-  
nos que en 4-8 a su favor, fina-  
lizando el primer tiempo con 6  
a 8, resultado que auguraba una  
segunda mitad difícil y correo-  
sa. En ella, sin embargo, las in-  
dividualidades del Pizarro se  
impusieron y consiguieron le-  
vantar el partido poco a poco,  
cobrando el encuentro su máxi-  
mo interés y emoción, para fina-  
lizar con el apretado pero justo  
triunfo señalado al principio.

Arbitraron el encuentro, bien,  
los señores Velasco y Moreno  
Polo, de Madrid.

Las alineaciones fueron las  
siguientes:

**PIZARRO:** Laureano, Sócrates,  
Julián (3, 1 de penalty), Qui-  
que (3), Orgilés, Carpena, Pla-  
nelles (1), Cremades (6, 1 de  
penalty), Tomás, Sirera (2), Mar-  
tí y Busquier.



**Léame, por favor**

Con Alta Fidelidad,  
con Discos y Castañuelas,  
con el juguete que anhelas  
y con... Musicalidad.  
Con clásicos de verdad,  
con las Canciones más puras,  
con más bellas partituras,  
esa calidad tan linda  
**CASA WAGNER** a Elda brinda  
de sus gratas estructuras.

\*\*\*

Obsequios, regalos mil  
para coleccionar puntos,  
y musicales conjuntos,  
y la ilusión infantil,  
**CASA WAGNER**, de perfil  
o de frente, que es lo mismo,  
es la Casa del Lirismo,  
la Casa del Pentagrama.  
¡En fin!, la que a todos llama  
ofreciendo oportunismo.

\*\*\*

**CASA WAGNER**, Selección  
de la Música y Ensueño,  
es del grande y el pequeño  
la Casa de la Audición;  
la que Música y Canción  
vende de forma abundante,  
la del que compra anhelante,  
la del regalo que vibra  
y la Casa que calibra  
la Música del instante.

**CASA WAGNER**



# ALELUYAS FUTBOLERAS

## LA PROXIMA JORNADA

Atlético Cartagna-Torre Pacheco  
La Unión-A. D. Hellín  
Alicante-Rayo Ibense  
Novelda-Olimpico Totana  
Lorca-Benidorm  
Altea-Albacete  
Alhameño-ELDENSE  
Orihuela-Yeclano  
Santa Pola-Almansa  
Creventille-San Vicente

Dos puntos más, a fe mía,  
que Bravo nos consiguió.  
"¡Bravo por Bravo!" gritaba  
en el campo la afición.

Orihuela se empeñó  
en llevarse un positivo,  
y a no ser por Bravo, estuvo  
a punto de conseguirlo.

Pero ya todo ha pasado,  
seguimos en la cabeza  
y a dos puntos del segundo  
que nos sigue con fiereza.

El Cartagena y el Lorca  
son nuestros fieros rivales,  
y sumando positivos  
acosan como chacales.

Juegan los dos en su casa  
la jornada del domingo:  
así estamos bien seguros  
que no suman positivos.

Nosotros sí que podemos,  
pues visitamos Alhama,  
semicolista de pro  
con muy negro panorama.

Ocho goles le metió  
el domingo el Albacete:  
nosotros nos conformamos  
con meterle sólo siete.

Mas no pedir gollerías  
que es una cosa insensata:  
esperemos a ganar  
y no metamos la pata.

Si ganamos en Alhama  
a ver quién nos echa el guante:  
aunque corran los demás,  
nosotros vamos delante.

Que pasen felices fiestas  
-y ganemos al Alhama-  
¡ nuestro gran afición  
desea el

DUENDE AZULGRANA

## Personal de VALLE DE ELDA

En cumplimiento de lo que dispone la vigente Ley de Prensa en su artículo 24, a continuación damos a nuestros lectores la relación de cargos y personal de este Semanario:

Propietario: Don Alberto Navarro Pastor. Director: Don Rodolfo Guarinos Amat. Administrador: Don Eduardo Gras Sempere. Colaboradores: Don Pedro López Soriano, don Eduardo Navarro Pastor, don Vicente Valero Bellot. Colaboradores gráficos: "Carlson" y "Basilio". Corresponsal en Petrel: Don Luis Vera Poveda.

Este Semanario cumple fundamentalmente una labor de divulgación y estímulo de las actividades de la vida local eldense, sin que hasta la fecha haya producido prácticamente beneficios de tipo económico.

## Hormas "MANERO"

Hormas de plástico sistema patentado

### PERNIPLEX

Pernitos de plástico para el calzado

Jaime Balmes, 14 y Macstro Serrano, 26 - Teléfono 380690

695/... (alt.)

## "CIRCUITOS LEVANTE"

### AGENCIA ARTISTICA INTERNACIONAL

Central: VALENCIA - Ruzafa, 40  
Delegación ELDA: Cervantes, 11-1.<sup>a</sup>  
Teléfono 38 18 38

Saluda cordialmente a todas las Empresas, Salas de Fiestas, Entidades Culturales, Recreativas, Comisiones de Festejos, Falleros, Junta Central de Comparsas, etc., recordándoles que tiene a su disposición sus fabulosas programaciones artísticas, Conjuntos Músico-Vocales, Orquestas y Atracciones nacionales y extranjeras.

## Enrique-Delfín Salvador Rausell

agradece la colaboración que le vienen prestando y desea a todos sus colaboradores y amigos unas FELICES NAVIDADES y un próspero AÑO NUEVO 1971

## "CIRCUITOS LEVANTE" VALENCIA ELDA

### Siempre a su servicio



Compañía de Seguros y Reaseguros

Ramos en que opera:

Vida - Incendios  
Decesos - Accidentes  
Transportes

Delegación en ELDA:

General Varela, 19

Teléfono 380138

**40 AÑOS AL SERVICIO DE SUS CLIENTES HABLAN  
DEL PRESTIGIO DE UN COMERCIO**

# Bazar Madrileño

Donde encontrará el PARAISO DE LOS NIÑOS con la mayor variedad en

**JUGUETES DEL ULTIMO ESTILO**

VISITENOS EN:

**Generalísimo, 41**

y podrá realizar la ilusión de sus hijos

**ATENCION NIÑOS:**

Ya están expuestos los buzones de los REYES  
MAGOS, donde podéis depositar vuestras cartas  
a SS. MM.

748/49

**Establecimiento**

## ANABEL

- Novedades
- Gran surtido en Bisutería selecta para fiestas
- Confecciones de niño

Desea unas FELICES NAVIDADES  
y AÑO NUEVO a toda su clientela

Antonio Maura, 9

ELDA

EL MEJOR ANIS... ¡EL NUESTRO!

## Anís Levantino Licor "Lokesea" ¡QUE GRAN LICOR!

«LEVANTINO»: El anís que va con el nombre  
de Elda y sus calzados.

**Manuel Romero Sánchez**

Fábrica de Licores - Teléfonos 380812 y 382155  
Calle General Saliquet, 16 - ELDA

RELOJERIA Y PLATERIA

## ESTEVE

Para ser exactos: Relojes «EXACTUS»  
Composturas garantizadas

Martínez Anido, 29 - ELDA y PETREL

## Heladería LA FAMA

Cid, 2 - Martínez Anido, 14

Le ofrece su extenso surtido en JUGUETES  
en las exposiciones de sus establecimientos

**Para juguetes,**

# LA FAMA

## Tejidos SEPULCRE

Martínez Anido, 22 - Teléfono 380619

Gran surtido en

**Sueters, Fajas y Sostenes**

# La queja del establo

Por Rubén Darío

Partieron los pastores y los Reyes... Y el Rey Niño y sus padres partieron por la ley bárbara del bandido Herodes, ser del Diablo. Entonces, en la triste soledad del retablo, hablaron, amasando la paja entre los dientes, los dos dulces jumentos, más dulces que las gentes, que habían ofrecido sus alientos y vahos a Aquel que el Universo hizo brotar del caos.

El diálogo era triste, a pesar del aroma que les dejara el nido de la sacra Paloma. Y el buey decía: "Sé que El es el Dios de Todo". Y la mula: "Es Aquel que nos saca del lodo..." "¿A quién?" "A todos". "No". "Pues entonces ¿a quién?" "Al malévol humano, que no nos quiere bien".

Tú ves el porvenir". "Es nuestro don, hermano; Eso tenemos más que el enemigo humano. Nuestros ojos tranquilos, que traspasan la aurora, saben bien lo que vierte el cáliz de la hora. Somos mudos para el mundano entendimiento; mas nos entiende el sol, la luna, el campo, el viento, y alguna vez (ten por seguro) Jesucristo se acordará que, siendo niño, nos ha visto. Pero entre tanto estamos tristes...". "¡No! Contentos —dice un ángel que llega de los vientos y que llena al instante de un resplandor divino la cabeza del buey, la testa del pollino—. Llegará un día en que la redención que os toca brotará hecha relámpagos de la Suprema Boca, y en que el alma del buey y la mula, en un cielo proporcionado a su dulce y humilde anhelo, hallen la recompensa del bíblico servicio en un sagrado, puro y eternal ejercicio".

"Pero, entre tanto —dice la mula—, aquí, ¿qué hacemos?"

"Y aquí —prosiguió el buey—, ¿qué premio lograremos?". Y el Angel: "¡Oh suaves almas! ¡Oh amables bestias! ¡Aquí no encontraréis sino amargas molestias! Mas os voy a decir un secreto de Dios, que hondamente interesa sólo a vosotros dos: ¡Vosotros, que en Belén fuisteis por Nuestra Luz, os juntaréis con quien compartiera su Cruz, y allá, en el Sacro Empíreo, donde os lleve el deseo, os llevará a pastar San Simón Cirineo!..."

\*\*\*\*\*

# Un belén monumental



La fotografía muestra una pequeña parte del monumental nacimiento instalado en la calle Luis Batllés n.º 6 de nuestra ciudad. Este Belén, que ocupa casi por completo una habitación de la casa, puede ser visitado libremente por cuantas personas lo deseen, durante los próximos días navideños.—(Foto RAFA)



## El humor

El humor es un género literario en el más amplio sentido de la palabra, pero también es una manera de enfocar la vida, sus situaciones y sus problemas. De este inconcreto tema del humor vamos a haceros unas cuantas preguntas. Veremos las que sabéis contestar:

1.—Un célebre dibujante humorístico español incluía en todos sus dibujos un gracioso perrito. ¿Sabes de quién se trata?

Bartolozzi, Opisso, Xaudaró, Garrido, Benejam.

2.—Tú seguro que has leído alguna vez "La Codorniz", la veterana revista humorística española. Pero es posible que no sepas que fue continuadora de otra revista y cuál era el nombre de esta primera:

La alcancia --Pocholo-- --La traca-- --El tío Cuc-- La ametralladora.

3.—¿Sabrías decirnos cuál de estas revistas extranjeras se dedica al humor exclusivamente?

Stampa --Le Figaro Litteraire-- --Adler-- --Punch-- Newsweek.

4.—Una célebre novela humorística de todos los tiempos es el "Tartarin de Tarascon".

¿Eres capaz de decirnos de qué presumía su protagonista?

De hábil jinete.—De consumado nadador —De extraordinario cazador de fieras— —De seductor— —De cantante—.

5.—¿Con qué sobrenombre fue conocido un famoso actor cómico del cine mudo llamado Buster Keaton?

"Pamplinas", "Fatty", "Ben Turpin", "Tomasín", Blanca Flor de chimenea".

### SOLUCIONES

1.—Xaudaró. 2.—"La Ametralladora". 3.—"Punch". 4.—De extraordinario cazador de fieras. 5.—"Pamplinas".

\*\*\*\*\*

Su bicicleta

# B. H.

en

## Ciclos Justamente

742/49

Vespino

es Vespa

Vespa

es CALIDAD

742/64

### Se venden PISOS

en c/ Dahellos, Aragón y San José.

Llaves en el acto.

CASAS en c/ Murillo, 15 y Serráfico, 8. Parcelas en Peter Rives y Playa de Jávea.

Finca en Villena, con monte

Informes: JOSE SANJUAN

746/48 Teléfono 38 07 16

### SE TRASPASA

## Local céntrico

(esquina, cuatro escaparates a la calle)

Informes: María Guerrero, núm. 18 A. Tel. 38.14.00

747/49



Los componentes del conjunto musical "Los Rondadores", de Elda. De izquierda a derecha, Fausto Gil, Ignacio Martínez, Juan López, Carlos Bernabé, José Latorre y Francisco Latorre

## Brillante actuación de la rondalla «Los Rondadores» en Amigos de la Música

Puede decirse que constituyó un nuevo éxito, tanto artístico como de público, que llenó totalmente el salón de audiciones, la presentación de la rondalla eldense "Los rondadores" en "Amigos de la Música".

Este conjunto, que dirige el profesor don Carlos Bernabé, demostró un excelente estado de perfección artística en la interpretación de su extenso programa, casi todo él de obras muy populares y conocidas, adaptadas al instrumento de cuerda.

Los éxitos que ha alcanzado este conjunto en cuantas actuaciones ha tenido en nuestra provincia, quedaron ratificados el

pasado jueves en esta sesión de "Amigos de la Música", de grato recuerdo.

En la primera parte interpretaron las siguientes obras: "Diana al amanecer"; "O, sole mío"; "Como llora una estrella"; "Visión porteña", vals; "Mazurca alegre" y "España cañí", pasodoble.

En la segunda "El abuelo", pasodoble original de la rondalla; "Ronda de mayo", serenata también original; "Intermedio de la Leyenda del Beso"; "El sitio de Zaragoza" y "Pepita Greus", pasodoble. Ante la insistencia del público asistente al finalizar el concierto ofrecieron "Guendoline".

## Casa Isabelita

### Mercería

General Mola, 4 - Teléfono 381539  
E L D A

Saluda a sus clientes y amigos en estas  
FIESTAS NAVIDEÑAS

# CINE

## Asterix y Cleopatra

Nacionalidad: Franco-belga. Director: Goscinni y Uderzo. Intérpretes: Dibujos animados.

Durante el reinado de Cleopatra, esta princesa egipcia apueta con el romano César que sus hombres son capaces de construir un palacio en menos de tres meses. Para ello llama al arquitecto más famoso del Imperio y, para salir del apuro, el arquitecto acude a su amigo el druida compañero de Asterix, quien con ayuda de sus pócimas mágicas y los galos de la tribu de Asterix, consigue llevar a buen término la empresa. Segundo episodio de las famosas aventuras de Asterix, que llega a las pantallas españolas lleno del mismo gracejo, simpatía e interés para los pequeños que ya obtuvo el primero.

## Enseñar a un sinvergüenza

Nacionalidad: Española. Director: Agustín Navarro. Intérpretes: Carmen Sevilla, José Rubio, Ingrid Garbo.

Una rígida e intransigente profesora se convierte en apasionada mujer por el simple hecho de haber intentado enseñar cultura general a un sinvergüenza. La divertida comedia de Alfonso Paso ha servido de base para esta versión cinematográfica.

## La leyenda de la ciudad sin nombre

Nacionalidad: Norteamericana. Director: Joshua Logan. Intérpretes: Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg.

California en los días de la "fiebre del oro". Dos buscadores del preciado metal, amigos íntimos pese a sus opuestos caracteres, se trasladan a una localidad, dispuestos a resolver distintos asuntos, y entre ellos el sentimental. La aparición de un mormón con dos esposas resulta decisiva en la vida de los protagonistas. La película está basada en la obra musical de Lerner y Loewe.

## Fortunata y Jacinta

Nacionalidad: Hispano - italiana. Director: Angelino Fons. Intérpretes: Emma Penella, Liana Orfei, Maximo Valverde.

Adaptación de la novela del mismo título de Pérez Galdós. Historia de la rivalidad amorosa de dos mujeres, situada en Madrid en el último tercio del siglo pasado y ambientada en un contexto social muy típico del autor, hasta el punto de que el "personaje" social colectivo, de

marcado acento costumbrista, es a veces más importante que los propios personajes reales.

## Las Vegas 1970

Nacionalidad: Italiana. Director: Giuliano Montaldo. Intérpretes: John Cassavetes, Brit Etkland, Peter Falk.

Un antiguo gangster que cumple condena en San Quintín es liberado por otros que lo necesitan para dar un "golpe" en el "Casino Royal" de Las Vegas. Pero al salir se desliga de quienes pagaron su libertad a peso de oro y se casa con una muchacha con la cual realiza el robo, para ellos solos. El Casino pertenece a una poderosa organización que, tras asesinar a cuantos estaban complicados en el asunto, persigue a la pareja que intenta huir con el botín. Película de fuerte acción y dureza, en un ambiente de vicio y corrupción donde impera la ley del crimen.

## La batalla de Anzio

Nacionalidad: Italiana. Director: Edward Dmytryk. Intérpretes: Robert Mitchum, Peter Falk, Earl Holliman.

El desembarco angloamericano en Anzio, a espaldas de las tropas alemanas que luchaban en Italia debía abrir a los aliados el camino de Roma, casi desguarnecida de tropas. Pero la indecisión del mando aliado impidió explotar la sorpresa del desembarco, dando tiempo a Kesselring para lanzar contra las tropas desembarcadas potentes cuerpos de ejército. En este ambiente se desarrolla la peripecia humana de ocho soldados americanos, únicos supervivientes de una emboscada elemental. Escenas bélicas de realismo impresionante y un gran despliegue de medios técnicos que reviven la tragedia de la Italia de 1944.

## MANUEL DUYOS

Materiales de  
Construcción

LAMBERTO AMAT, 11

## VENDO

Seis mil metros cuadrados, próximo a Peter-Ribes.

FACILIDADES DE PAGO

Tel. 225158 (Tardes de 4 a 8)  
747/50

## REX - IDEAL - GOYA

GRAN ESTRENO EN EASTMANCOLOR

### Fortunata y Jacinta

(Historia de dos casadas, de Benito Pérez Galdós)

por Emma Penella, Liana Orfei, Julia Cutiérez Caba, Máximo Valverde

### Los corrompidos

Cinemascopio-Tecnicolor - Robert Stack, E'ke Sommer, Nancy Kwan

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## CINE LYS

Extraordinario programa en Navidad con el reestreno en cinemascopio-tecnicolor

### LA BIBLIA

"EN SU PRINCIPIO..."

Michael Parks (Aán) Ulla Bergryd (Eva), Richard Harris (Cain)

John Huston (Noé) Ava Gardner (Sara), etc.

### SOR YEYE

Hilda Aguirre, Enrique Guzmán, - Tecnicolor

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## REGIO (Petrel)

Viernes, día 25.—Dos estrenos

### Hasta que llegó su hora

Cinemascopio - Color

### Homicidio justificado

Cinemascopio - Tecnicolor

David Jansen

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

Sábado, día 26.—Dos estrenos

### La Revoltosa

Eastmancolor

La nueva versión de TVE

### La carga de la Policía

Montada

Cinemascopio - Tecnicolor

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## GLORIA

Único local de Elda con sistema TODD-AO 70 m/m y 6 pistas magnéticas [ ]

Estreno de la gran producción en TODD-AO 70 m/m y tecnicolor.

### La batalla de Anzio

por Robert Mitchum y Peter Falk

y el estreno en color

### Héroes sin patria

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## ALCAZAR

Estreno de la sensacional superproducción

### LAS VEGAS 70

Tecnicolor - John Cassavetes, Britt Ekland y Peter Falk

### VIAJE AL VACIO

por Teresa Gimpera, en color

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## Cervantes

Magnífico estreno en tecnicolor

### Enseñar a un sivergüenza

por Carmen Sevilla y José Rubio

### La piscina

Alain Delon y Romy Schneider

AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS

## Castelar

Gran programa doble en color

### Asterix y Cleopatra

y

### La vida sigue igual

por Julio Iglesias

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## Aguado

Tres grandes películas en color

### La vida sigue igual

### Asterix y Cleopatra

y otro interesante film

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## COLISEO

Formidable programa triple

### La vuelta al mundo en 80 días

### IVANHOE

Tarzán en el Amazonas

AUTORIZADO TODOS PUBLICOS

## Garaje "Edificio Elda"

ESTANCIAS DIARIAS

O POR ABONOS ANUALES

Razón: Calle de San Blas o Virgen de Montserrat

718/...

## Se celebró la 'Tirada del Pavo'

El pasado domingo, tal como anunciábamos en nuestro número anterior, se celebró la "Tirada del Pavo", que, con motivo de las fiestas navideñas, organizaba la Federación Local de Tiro Olímpico Español.

A pesar del mal tiempo, con viento, lluvia y aguanieve en algunos momentos, la prueba estuvo muy animada, clasificándose hasta trece tiradores.

Los premios se otorgaron a los siguientes: Primero, un pavo, a don Miguel A. Amat Mengibar; segundo, un pollo, a don José Penalva Guardiola, y tercero, un palomo, a don José F. Bertomeu Amat.

## Empapele su alcoba

por sólo 300 ptas.

Gran surtido en PAPELES  
calle Cervantes 3, PETREL  
(Fábrica de cajas)

735/...

## Se vende piso

en Edificio ELDA, sin  
estrenar, 5.ª planta,  
portal Avda. Chapí

Razón: Teléfono 382025

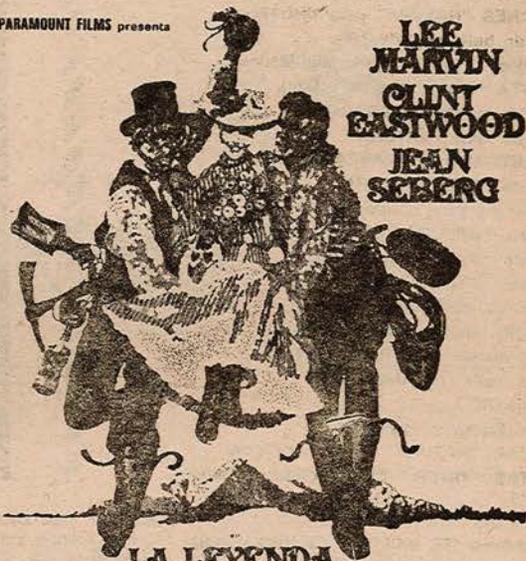
718/...

## CANTO y CAPRI

A partir del viernes día 25

¡¡SENSACIONAL ESTRENO DE LA  
PELICULA DEL AÑO EN TECNICOLOR  
Y PAVAVISION!!

PARAMOUNT FILMS presenta



## LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE

con  
RAY WALSTON HARVE PRESHELL  
DIRECTOR JOSHUA LOGAN  
TECHNICOLOR PANAVISION 70 mm. SONIDO ESTEREOFONICO

Una producción  
ALAN JAY LEINER



BELLEZA, ESPLENDOR Y COLORIDO.  
TODO ES BELLO EN ESTE EXITO  
MUNDIAL QUE AHORA LLEGA A  
NUESTRAS PANTALLAS

COMPLETA:

## EL REPARTO

Coler - Julie Haebris - Jim Brown

(AUTORIZADO MAYORES 18 AÑOS)

# CASA SANTIVERI, S. A.

Fundada en 1885

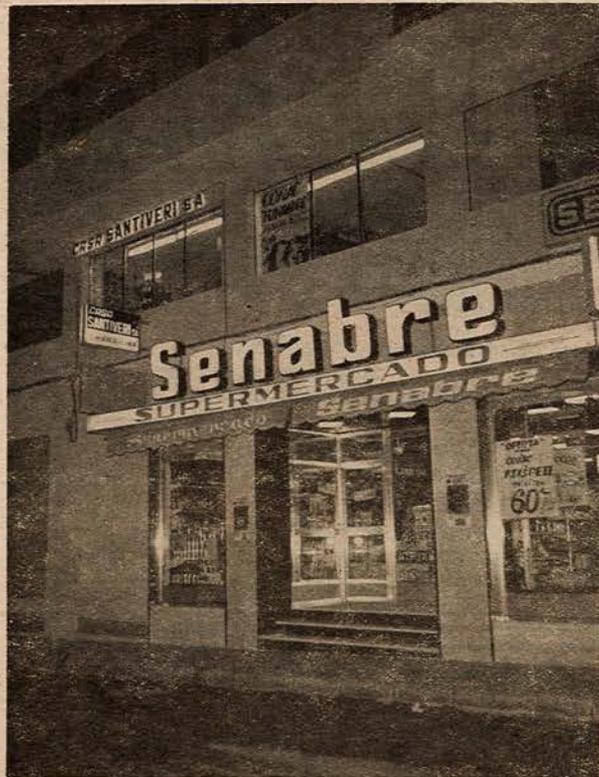
Fabricación exclusiva de productos alimenticios dietéticos  
y de régimen

Inaugura en ELDA su nueva Sucursal en la calle  
General Jordana con la colaboración de

**Supermercado SENABRE - Teléfono 38 05 44**

## Productos

ACEITE DIETETICO "VIGOR" DE GERMEN DE MAIZ  
Aceite dietético "NATURA" de pepita de uva.  
Arroz integral "VIGOR".  
AZUCAR MORENO DE CAÑA "NATURA".  
Barritas estomacales "VIGOR".  
Biscottes al Gluten.  
Biscottes integrales "VIGOR".  
Biscottes normales.  
Biscottes sin sal.  
BOMBONES "NATURA" para diabéticos.  
Cacao de bellotas "VIGOR".  
Caramelos "VIGOR" Malta-Miel-Manzana.  
"CARNITA" (carne vegetal sólida).  
Crema de patata "VIGOR".  
Crema de maíz "NATURA".  
CONCENTRADO DE MANZANA "VIGOR".  
Copos de avena "NATURA".  
Cubitos "VIGOR" (Caldo vegetal).  
Chocolate "NATURA" a la avena.  
Chocolate "VIGOR" al Gluten.  
Chocolate "VIGOR" diabéticos.  
CHUFACAO, chocolate de chufa.  
ENDULCIN, azúcar para diabéticos.  
Extracto malta "NATURA" en polvo.  
Extracto malta "NATURA" fluido.  
Flan "VIGOR".  
Fuagrín (Folegras vegetal).  
GALLETAS "NATURA" para diabéticos.  
GALLETAS "VIGOR" (con extracto de zanahorias).  
GERMEN DE TRIGO "VIGOR".  
Gofio canario "EL MOLINO" de trigo y maíz.  
Harina de arroz "VIGOR".  
Harina de avena "VIGOR".  
HARINA INTEGRAL de trigo "NATURA".  
HELADOS "VIGOR" diabéticos.  
Jalea de uva "VIGOR".  
LACTOSOJA (leche vegetal diabéticos).  
Larguitos integrales.  
Larguitos blancos.  
Leche descremada "NATURA".  
LEVADURA "VIGOR" (Seca en polvo).  
"LLETINA" leche pura de almendras.  
"MALTA NATURA" sustituye al café.  
MALTOLACTINA Superalimento.  
Mermelada de ciruela "VIGOR".  
Mermeladas surtidas, con azúcar de caña.  
MERMELADA PARA DIABETICOS.  
Miel de abeja "NATURA".  
MIEL DE CAÑA "VIGOR".  
"MOSTMANZANA" (Zumo de manzana sin alcohol).



MOSTO "NATURA" (Zumo de uva sin alcohol, blanco y tinto).  
MOSTUVA espumoso.  
"NIEVINA" al cacao.  
Nutto crema "NATURA" (mantequilla de almendra).  
"OSTRON" gluten (en cubitos de chocolate)  
PAN COMPLETO "NATURA" (integral).  
PAN DEXTRIN, blanco e integral.  
Pan Esencial-nutritivo "NATURA".  
PAN GRILLE "NATURA" (dextrín).  
PAN MALTEADO "VIGOR".  
Pan "NATURA" - Suizos, bollos y barritas.  
POLEN - Poderosamente energético.  
Postres "VIGOR" para diabéticos.  
PURE DE PATATAS INSTANTANEO.  
Puré de soja "NATURA".  
Sal de régimen SANTIVERI.  
SCOLYMUS CYNARA - Extracto alcachofa.  
Sémola de trigo "NATURA".  
SEMOLA DE ARROZ.  
SEMOLA DE VERDURAS.

Sopa al Gluten "VIGOR" (Fideos finos, fideos gruesos, macarrones, maravillas, pistones y ojo de perdiz).  
SOPA JULIANA.  
SOPA VEGETAL "NATURA" (de verduras, muy agradable).  
Soja en grano "NATURA".  
"SOOP" en forma de sémola.  
Tapioca "NATURA".  
TURRON ALICANTE "NATURA" diabéticos.  
TURRON JIJONA "NATURA" diabéticos.  
"Vitalga".  
"Vitamfruit" número 0 (copos trigo).  
"Vitamfruit" número 1 (leche vegetal).  
"Vitamfruit" número 3 (papilla para la infancia).  
"Vitamfruit" número 4 (mantequilla dulce de almendra).  
"Vitamfruit" número 5 (zumo de frutas sin alcohol).  
ZUMFRUIT - Zumos naturales integrales de frutas: melocotón, pera, uva, piña, tomate, naranja y ciruela.

## CASA EN MADRID

TIENDA EN PLAZA MAYOR, 24 - TELEFONO 248 23 30  
ALMACEN Y OFICINAS EN CARMEN PORTONES, 11. Tel.: 279 40 51

## Fábricas en Barcelona y Peñafiel

Valladolid

## Casa Central en BARCELONA

Calle Troquel, s - n. (COLONIA SANTIVERI)

TELEFONO 223 30 76 (5 LINEAS)

### Otras Sucursales

ALCALA DE HENARES (Madrid), Cerrajeros, número 4.  
ARANJUEZ (Madrid), Generalísimo, 22.  
ASTORGA (León), Plaza Seminario, 5.  
ALGEMESI (Valencia), San Sebastián, 1.  
BARACALDO (Vizcaya): Gral. Sanjurjo, 30.  
BARCELONA, Carrigó, 94.  
BARCELONA, Call, 22.  
BARCELONA, Balmes, 5.  
BARCELONA, Lauria, 65.  
BARCELONA, Maestro Serra de Santferm, 9.  
BARCELONA, Mariano Arvílo, 6.  
BARCELONA, Mallorca, 247.  
BARCELONA, Mandri, 56.  
BARCELONA, Pons y Gallarza, 7.  
BARCELONA, Rosellón, 144.  
BARCELONA, Valencia, 567.  
BADALONA, Ignacio Iglesias, 7.  
BENISA (Alicante), Caudillo, 141.  
BILBAO, Máximo Aguirre, 17.  
CACERES, Camino Llano, 24.  
CALDAS DE MONTBUY (Barcelona), San Ramón, 12.  
CAPELLADES (Barcelona), San Francisco, número 19.  
CALELLA (Barcelona), Balmes, 79.  
CORDOBA, Ambrosio de Morales, 1.  
ELCHE (Alicante), Eslava, 27.  
ELDA (Alicante), General Jordana, 21.  
ESPARRAGUERA (Barcelona), S. Antonio, 54  
FIGUERAS (Gerona), Hermanos Massanet, 3.  
GANDIA (Valencia), San Fco. de Borja, 38.  
GAVA (Barcelona), Ntra. Sra. Montserrat, 83.  
GERONA Rambla Verdguer, 6.  
GIJON, San Bernardo, 6.  
HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona), Muns, 5.  
HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona): Pza. Nuestra Señora Desamparados, 55.

HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona): Plaza Ayuntamiento, 6.  
IBIZA: Elsabini, 17, y Vara del Rey, 4.  
JACA (Huesca): Ferrenal, 24.  
JAEN: Espartería, 25.  
JATIVA (Valencia): Plaza Unificación, 39.  
LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz): Granada, 13.  
LEON: Avenida de Roma, 38.  
LIRIA (Valencia): San Miguel Arcángel, 64.  
LOGROÑO: Bretón de los Herreros, 24.  
MADRID: Mercadillo Pinar del Rey, 9.  
MAHON: Prieto y Caulés, 65.  
MANACOR (Baleares): Antonio Durán, 36.  
MALAGA: Sebastián Souvirón, 24.  
MASQUEFA (Barcelona): Mayor, 45.  
MATARO (Barcelona): San Benito, 60.  
MERIDA (Badajoz): Pedro María Plano, 11.  
MURCIA: Andrés Baquero, 1.

NOVELDA (Alicante): Jorge Juan, 14.  
ORENSE: Manuel Pereira, 28.  
PALMA DE MALLORCA: Barón Santa María del Sepulcro, 41.  
PAMPLONA: Olite, 22.  
PATERNA (Valencia): Calvo Sotelo, 11.  
PIERA (Barcelona): San Cristóbal, 34.  
PONFERRADA (León): Alcón, 13.  
PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona): Casanova, 1.  
RODA DE TER (Barcelona): Puentes, 32.  
RUBI (Barcelona): San Francisco, 1.  
SABADELL (Barcelona): San Antonio, 11.  
SABIÑANICO (Huesca).  
SAN ADRIAN DEL BESOS (Barcelona): Avenida del Caudillo, 145.  
SAN JUAN DESPI (Barcelona): Domenech, 7.  
SAN SEBASTIAN: Víctor Pradera, 9.  
SANTA COLOMA GRAMANET (Barcelona): San José, 7.  
SANTANDER: General Mola, 13.  
SEVILLA: Feria, 146.  
SEVILLA: Padre Coloma, 48.  
TALAVERA DE LA REINA (Toledo): Cañada Puente Nuevo, 3 .  
TARRASA (Barcelona): Unión, 30.  
TARRASA (Barcelona): Salvá, 27.  
TARRASA (Barcelona): Plaza Triunfo, 20.  
VALENCIA: San Fernando, 6.  
VALENCIA: Colón, 9.  
VILLANUEVA Y GELTRU (Barcelona): San Sebastián, 16.  
VITORIA: Pintorería, 94.  
ZARAGOZA: Espoz y Mina, 33.

- TODOS NECESITAMOS UN REGIMEN DE ALIMENTACION APROPIADO PARA PODER VIVIR MEJOR.
- NUESTRO ESFUERZO E INTERES CONSISTE EN FACULTAR UN REGIMEN ALIMENTICIO VARIADO Y AGRADABLE A CADA ENFERMO.
- NO DEBE PREOCUPARSE POR LA ALIMENTACION, SI TIENE LA DIABETES, ALBUMINURIA, REUMATISMO, O BIEN SI NO FUNCIONA BIEN EL HIGADO, ESTOMAGO, ETCETERA, NI TAMPOCO SI PADECE ESTREÑIMIENTO O COLITIS.
- VIDA Y SALUD ENCONTRARA ALIMENTANDOSE CON INTELIGENCIA.
- NO CONSTITUYE NINGUN SACRIFICIO SEGUIR UN REGIMEN AGRADABLE.
- LA ALIMENTACION DEBE SER EQUILIBRADA Y DIRIGIDA POR LOS SEÑORES MEDICOS.

SECCION ESPECIAL DE HERBORISTERIA EN ESTUCHES. TODAS LAS PLANTAS SELECCIONADAS Y BIEN ACONDICIONADAS. 150 CLASES DE PLANTAS DISTINTAS

## PIDANOS FOLLETOS

\*\*\*\*\*  
DIABETES :: OBESIDAD :: ESTOMAGO :: ALBUMINURIA :: REUMATISMO :: ANEMIA :: COLITIS :: ESTREÑIMIENTO HIGADO Y  
DEMÁS ENFERMEDADES QUE POR INDICACION MEDICA DEBEN SEGUIR UN REGIMEN ALIMENTICIO COMPLEMENTARIO EN  
SU TRATAMIENTO

## Alimentos especiales para la infancia

## Casa SANTIVERI, S. A.

\*\*\*\*\*



# Casa Wagner

*Al felicitar las Navidades a su distinguida clientela y numerosas amistades les recuerda:*

Que el regalo de más distinción para estas fiestas navideñas y Reyes, lo hallará en esta casa.

## **Ofertas especiales**

- Un álbum con las NUEVE SINFONIAS de Beethoven y las OBERTURAS "Leonora 1, 2 y 3", y "Fidelio": 1.950 pesetas.
- Un álbum conteniendo SIETE DISCOS con las obras más destacadas de Peter Tchaikowsky: 1.570 pesetas.
- Y, como algo realmente extraordinario, TODA LA OBRA DE BEETHOVEN, en una colección que comprende DOCE ALBUMES con setenta y dos discos estereofónicos, por el increíble precio de 19.140 pesetas al contado y 21.000 en un año.
- Además podemos ofrecerles un gran surtido de cuentos en MUSICASSETS a 225 pesetas. También en musicassetts, muchos, muchos VILLANCICOS, con los que celebrar con sana alegría la Natividad del Niño-Dios.
- Poseemos una amplia colección de BUSTOS DE MUSICOS Y ESCRITORES, que adornarán su hogar.

**CASA WAGNER desea a todos un venturoso nuevo Año 1971**

# **CREBEL, S. A.**

## **INMOBILIARIA - CONSTRUCCION**

anuncia a sus clientes y amigos las nuevas construcciones en:

Avenida Novo Hamburgo	(venta libre)
Rey San Fernando	(venta libre)
Marina Española	(subvencionadas)
Pizarro	(subvencionadas)

y el complejo de viviendas económicas, todo exterior en HUERTA NUEVA con jardines y parque infantil.

También queda algún piso de entrega inmediata en la calle La Cruz (junto a FICIA) donde pueden ver el piso piloto.

## **FACILIDADES DE PAGO**

Amplia información en nuestras oficinas: Avda. Reina Victoria, 11 - 1.º - Teléfono 38 16 53

# Por un Museo Municipal de Pintura

Hay empresas a realizar en las que el tiempo apenas cuenta, en el sentido de que bien está que se hagan este año en lugar de en el año que viene, pero que si no se hacen hasta un año más, o se hubieran hecho un año antes hubiera sido casi lo mismo. Ejemplo de esto son algunas obras de pavimentación de calles, la reforma de alumbrado, la canalización del río Vinalopó y algunos otros. Pero hay otras en las que sí cuenta, por ser su principal base la acumulación. Como ejemplo tenemos el jardín de Castellar, en el que su arboleda tiene una altura y un desarrollo que no se pueden improvisar ni se pueden conseguir hoy, sino que habría que empezar por plantar árboles jóvenes y esperar que el tiempo hiciera lo demás. Algo parecido ocurre con la Biblioteca Pública en la que durante veinte años se han ido acumulando volúmenes interesantes de los que la mayoría sería posible adquirir hoy, a base de un considerable esfuerzo económico, pero en la que figuran muchas otras —ediciones eldenses, manuscritos, obras de escritores de nuestra ciudad publicadas el pasado siglo y totalmente agotadas, revistas, periódicos, etc.— que hoy sería casi imposible reunir y mucho más difícil hacerlo mañana o pasado.

Lo mismo podemos decir del Museo Arqueológico Municipal. Si no existiera el que hay, con con su valiosa colección arqueológica y numismática conseguida a fuerza de trabajo y tesón durante muchos años, se tarda-

ría muchos más en recoger un fondo parecido y que nunca sería el mismo. Estos muchos años de trabajo, añadidos a los que ya se han empleado en enriquecerlo, le darían una mayor riqueza y un crecido interés.

Todo este exordio viene a cuento con la propuesta —que no es nueva en estas páginas— de creación de un Museo municipal de pintura o de Bellas Artes. Nuestra anterior iniciativa en este sentido no tuvo el más mínimo eco en el organismo que únicamente puede y debe acometer esta empresa. Algún miembro del mismo expresó su opinión en el sentido de que **“con tantas importantes necesidades que tiene el pueblo no vamos a gastar el dinero en florituras”**. No puedo responder de que la palabra “florituras” fuera la exacta, pero sí de que el sentido que se le dio era el de “inutilidades, superfluidades, lujos, etc.”. Este argumento es totalmente infundado e inadmisiblemente. Si en el presupuesto municipal — que el pasado año fue de 56 millones se descontaron cosas “superfluas” o “florituras”, iba a bajar de su cuantía en unos cuantos millones. Porque para mentes que sólo consideran se debe hacer lo práctico y necesario serán igualmente florituras y lujos los jardines, los parques infantiles, las subvenciones para fiestas, los patrocinos de representaciones teatrales, los trofeos para competiciones deportivas, las iluminaciones extraordinarias y tantas y tantas cosas que realmente no son prácticas en el exacto sentido de la palabra, pero que pertenecen a formas de vida de pueblos cultos y civilizados y sin las cuales es difícil entender ya la existencia moderna.

Si las ciudades sólo emplearan sus recursos en cosas “prácticas”, y consideraran que la cultura es sinónimo de escuelas, enseñanza y nada más, Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao, Sevilla y tantas y tantas otras ciudades hubieran cerrado sus Museos artísticos y científicos, Con servatorios de Música, escuelas de danza, Academias de bellas artes, etc., para aplicar esos caudales —ciertamente nunca excesivamente generosos— para ese saco sin fondo que son las reformas urbanas, el arreglo de calles, la supresión del chabolismo, la creación de centros asistenciales o benéficos, el aumento de plantillas de funcionarios y guardias, etc.

Y en este caso si que no es lo mismo crear ese pretendido Museo hoy que mañana. Necesariamente constituido en buena parte por obras de autores eldenses y pinturas reflejando rincones y paisajes de nuestra



tierra, hay obras importantes que se pudieron adquirir hace años y que hoy no están disponibles; hay pinturas en exposiciones o en casas particulares que pudieran pasar al Museo si

Uno de los más acertados medios de iniciar y enriquecer este Museo hasta ahora utópico, es la convocatoria de un Concurso, anual o bienal, de pintura, adquiriendo el Ayuntamiento las premiadas o las que considere interesantes a sus fines. Este medio, además de proporcionar a la ciudad una manifestación artística de gran interés, como es la exposición de las obras admitidas, permite a un jurado seleccionar obras para el Museo entre muchas, tal vez de autores no consagrados entre los cuales puede surgir más tarde la revelación.

Como final de lo expuesto, y demostración de que no hemos sugerido nada nuevo, nada irrealizable, ni nada “superfluo”, reproducimos parte de las bases del III Concurso bienal de Pintura del Ayuntamiento de Alcoy:

“El jurado designará aquella o aquellas (obras) que a su juicio merezcan ser adquiridas por el Ayuntamiento de Alcoy para la creación de una pinacoteca o museo municipal de pintura.

“El Ayuntamiento de Alcoy dotará el concurso con un fondo de 50.000 pesetas, que se destinará a adquirir la obra u obras seleccionadas por el jurado.”

Y lo que decimos de Alcoy podríamos extenderlo a muchas otras poblaciones alicantinas o españolas, entre las cuales nos gustaría, desde el año 1971 que va a comenzar, incluir el nombre de nuestra ciudad.

Aiberto NAVARRO

\*\*\*\*\*

## ILUSTRACIONES:

“Aparadora” de Gabriel Poveda.

“Callejón entre dos plazas”, de Antonio Puche Azorin.

“Calle de Elda”, de “Tere-sany”.



éste estuviera constituido y que se perderán o desaparecerán.

No pedimos que de la noche a la mañana nos encontremos en Elda con un pequeño Prado o Louvre. Harían falta muchos millones para eso y ni los tenemos ni los gastaríamos si los tuviéramos. Pero se puede comenzar “sin prisa pero sin pausa”, adquiriendo ahora uno, más tarde otro, y así ir formando un fondo que cuando adquiriera un número importante pudiera constituirse ya en Museo Municipal. El enriquecimiento de los muros de la Casa municipal —hoy tan áridos— de la Biblioteca y de la futura Casa de la Cultura con cuadros, permitiría el ir creando poco a poco ese fondo inicial básico.





# EL CLUB DEL RELOJ



DESEA

**FELICES NAVIDADES**

y un

**PROSPERO AÑO 1971**

a sus clientes y amigos  
de la importante ciudad  
de ELDA y los simpáticos  
pueblos de esta laboriosa  
comarca.